

Notice d'utilisation

(Traduction de la version originale)

ErgoPack
RE

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE (selon la directive CE sur les machines 2006/42/CE)

Nous, Société ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Str. 21
89415 Lauingen
Allemagne

déclarons que les systèmes de cerclage ergonomique « ErgoPack RE », se référant à la présente déclaration, sont conformes aux normes de sécurité et conditions requises en matière de santé exigées par les directives CE du fait de leur concept et de leur type de construction.

Toute modification effectuée sur les appareils sans notre approbation implique la non-validité de la présente déclaration.

Directives CE respectives: Directive Machine CE (2006/42/CE)
Directive de compatibilité électromagnétique CE (2014/30/EU)

Standards appliqués: EN 12100: 2010
EN 415-1: 2014
EN 415-8: 2008
EN 61000-4-3: 2006
EN 55011: 2016

A partir du système de cerclage n°: EP10152788
A partir de l'année de Construction: 2024

Lauingen, Le 1er février 2024



Witali Neumann
Président Directeur Général

Représentant autorisé pour la publication de la documentation technique:
ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Str. 21
89415 Lauingen

Declaration of conformity

UK Declaration of Conformity

We, ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Str. 21
89415 Lauingen, Germany

hereby declare, that the Ergonomic Pallet Strapping Systems type "ErgoPack RE", to which this declaration refers, comply with the respective relevant and basic health and safety requirements of the United Kingdom directives because of their concept, type of construction and the strapping systems we have brought on to the market. This declaration loses its validity if a change is made to the system without our permission.

Respective United Kingdom directives: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK SI 2008 No. 1597)
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (UK SI 2016 No. 1091)

Applied standards BS EN ISO 12100: 2010
BS EN 415-1: 2014
BS EN 415-8: 2008
BS EN 61000-4-3: 2006
BS EN 55011: 2016

Since strapping system: EP10152788
Since year of manufacture: 2024

Lauingen, 1st of February, 2024



Witali Neumann
CEO

Authorised representative for publishing technical documentation:
ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21
D-89415 Lauingen

Table des matières

1.	Validité de la notice d'utilisation	7
2.	Généralités	8
2.1	Déplacer le système de cerclage	8
2.2	Ranger le système de cerclage	8
2.3	Encombrement	9
2.4	Condition ambiante	9
2.5	Alimentation du chargeur/de la batterie Li-ion	10
2.6	Informations relatives à la protection de l'environnement	11
2.6.1	Mise au rebut de la batterie Li-ion	11
2.7	Informations relatives au transport de la batterie Li-ion	12
2.7.1	Expédition de la batterie Li-ion	12
2.7.2	Transport de la batterie Li-ion sur la route	12
2.8	Signification des symboles d'avertissement, conventions de représentation	13
2.8.1	Explication des symboles d'avertissement	13
2.8.2	Explication des pictogrammes de mise en garde	14
3.	Recommandations pour mesures préventives	15
3.1	Règles de sécurité pour la batterie et le chargeur	16
3.1.1	Consignes générales de sécurité pour la batterie Li-ion	17
3.1.2	Consignes générales de sécurité pour le chargeur	17
3.1.3	Consignes de sécurité pour le chargement	18
3.1.4	Consignes de sécurité pour le nettoyage de la batterie et du chargeur	18
3.1.5	Consignes de sécurité pour le stockage de la batterie Li-ion	19
3.1.6	Consignes de sécurité pour les porteurs d'implants	19
4.	Description	20
4.1	Composition	20
4.2	Panneau de commande joystick du système de cerclage	21
4.3	Panneau de contrôle du système de cerclage	21
4.4	Batterie Li-ion	22
4.4.1	Vue générale de la batterie Li-ion	22
4.4.2	Affichage LED de la batterie Li-ion	23

4.5	Affichage et mise en service de la station de charge/ du chargeur de la batterie Li-ion	24
4.5.1	Vue générale de la station de charge de la batterie Li-ion	24
4.5.2	Vue générale du chargeur de la batterie Li-ion	25
4.5.3	Mise en service de la station de charge/du chargeur de la batterie Li-ion	26
5.	Données techniques	287
5.1	Système de cerclage	27-28
5.2	Batterie Li-ion	29
5.3	Batterie Li-ion – station de charge/chargeur	30
6.	Utilisation conforme à sa destination	31
7.	Mise en service	32
7.1	Batterie Li-ion – station de charge/chargeur	32
7.2	Chargement de la batterie Li-ion	32-34
7.3	Allumer le système de cerclage	35
7.4	Réglage de la date et de l'heure	36-37
7.5	Réglage de la largeur de la palette	38
8.	Manipulation	39
8.1	Cerclage avec bande Velcro	39-43
8.2	Bande Velcro enroulable	44-45
8.3	Cerclage avec courroie de traction	46-48
8.4	Enrouler la courroie de tension	49-50
9.	Risques et dangers	51-54
9.1	Informations pour l'urgence	54
9.1.1	Mesures de premiers secours	54
9.1.2	Mesures de lutte contre l'incendie	55

10. Entretien et réparation	56
10.1 Nettoyage de la chaîne lance feuillard	56
10.2 Remplacement de la chaîne lance feuillard	57-60
10.3 Remplacer la section de chaîne raidie (2m) y compris la pièce de tête	61-62
10.4 Remplacement du sabot	63
10.5 Remplacement d'un maillon de la chaîne	65
10.6 Remplacement de la sangle noire	65-66
10.7 Remplacer la fourche du dispositif d'enroulement	67
10.8 Remplacer le verrou de serrage du dispositif d'enroulement	68
10.9 Remplacement de la boîte de contrôle de la joystick	69-72
10.10 Remplacement de la boîte de contrôle de l'écran	73-74
10.11 Remplacement du moteur	75-77
10.12 Messages d'erreur et nettoyage de la batterie Li-ion	78
10.13 Messages d'erreur et nettoyage de la station de charge/ du chargeur Li-ion	79
11. Mise à jour du logiciel	80-82
12. Equipement de protection individuelle	83
13. Avis de sécurité généraux pour outils électriques	84-87

1. Validité de la notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation est valable pour les modèles suivants:

ErgoPack RE

Appareil de cerclage avec entraînement électrique, régulé électroniquement par joystick, avec dispositif d'enroulement pour sangles réutilisables.

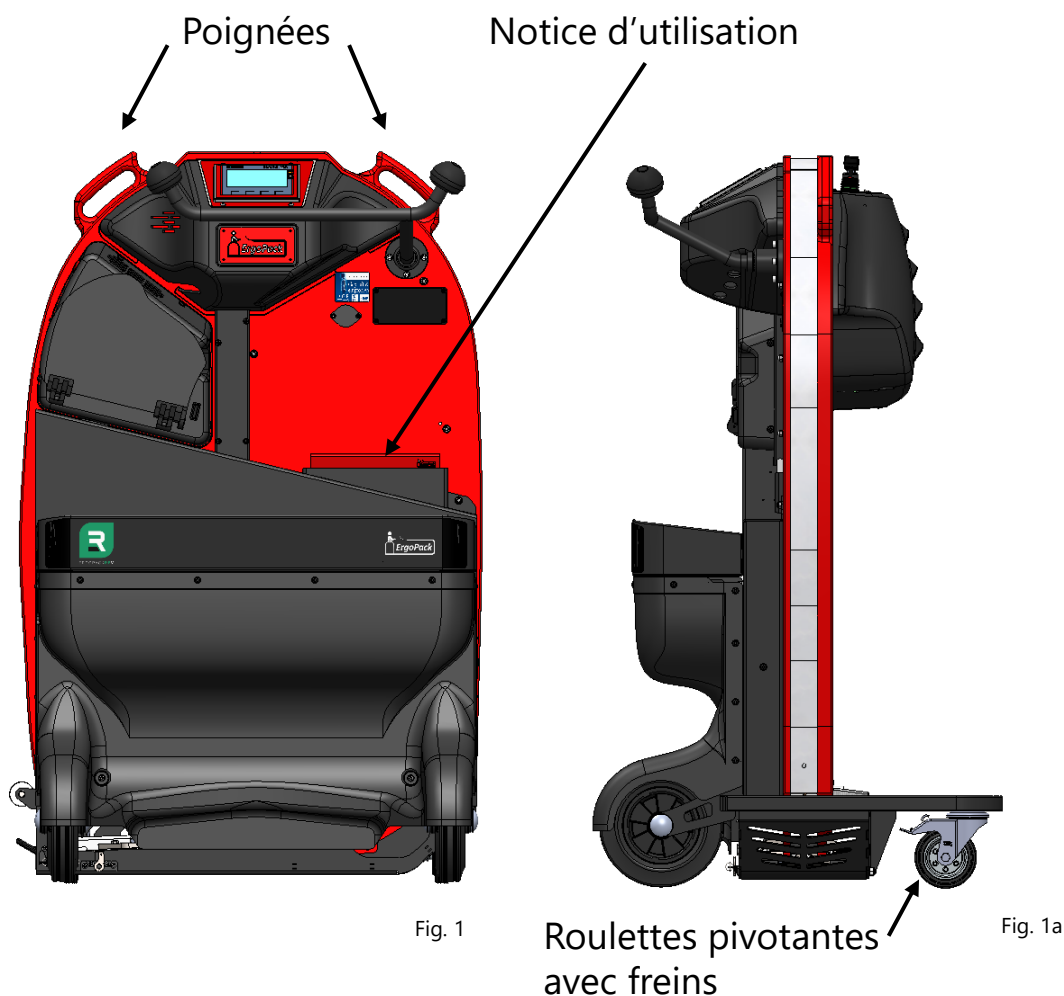
2. Généralités

2.1 Déplacer le système de cerclage

Le système de cerclage peut être déplacé en position verticale à l'aide des deux poignées (Fig.1). Pour le pousser, vous devez déverrouiller les freins des deux roulettes pivotantes côté bobine de feuillard (Fig.1a).

2.2 Ranger le système de cerclage

Après avoir rangé le système de cerclage, vous devez verrouiller les freins des deux roulettes pivotantes (Fig.1a) côté bobine de feuillard pour éviter que le système ne se déplace accidentellement.



2.3 Encombrement

Pour un fonctionnement en toute sécurité lors du cerclage, le système doit être correctement positionné devant la palette. Par conséquent, une zone libre d'au moins 1,20 m de largeur devant la palette à cercler est requise.

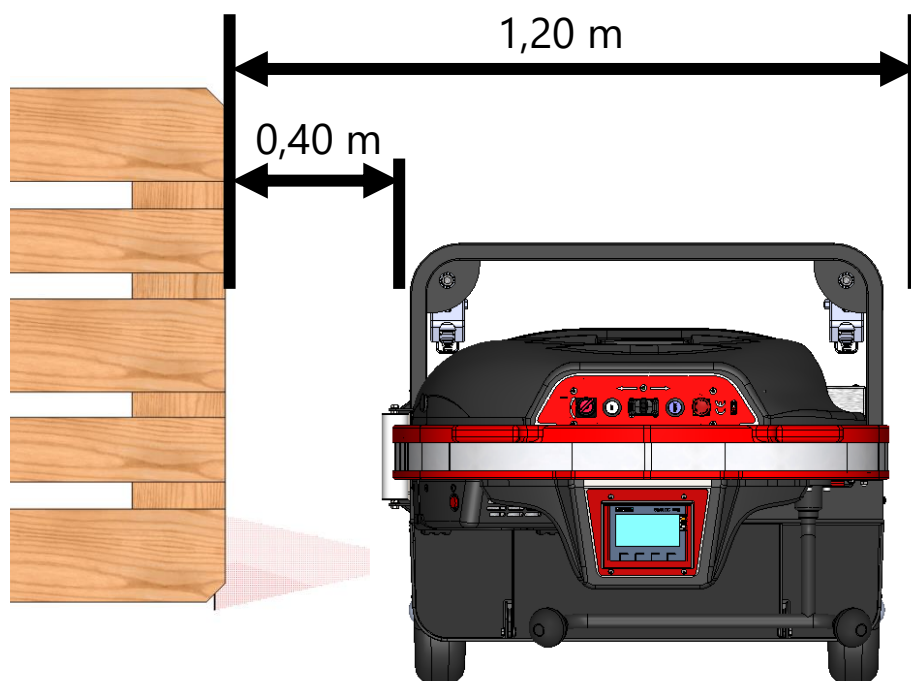


Fig. 2

2.4 Condition ambiante

Le système de cerclage ne doit être utilisé que dans un endroit sec et couvert, sinon il peut y avoir un risque de choc électrique.

La température ambiante pendant le fonctionnement ne doit pas dépasser 50 °C et ne doit pas être inférieure à 0 °C.

Pour le système de cerclage, un sol conducteur est recommandé.

2.5 Alimentation du chargeur/de la batterie Li-ion

Chargeur Li-ion

	chargeur à large portée
Tension de fonctionnement :	100-240 V
	50/60 Hz
Consommation électrique nominale :	jusqu'à environ 650W
Courant de charge (nominal) :	jusqu'à 10A

Batterie Li-ion

Poids :	environ 5,0 kg
Temps de charge :	environ 3,5 heures
Tension (nominale) :	36,3 V
Capacité (nominale) :	24,15 Ah
Plage de température de fonctionnement :	0°C à 40°C
Nombre de cerclages :	jusqu'à 1200 cerclages avec un cerclage standard*
Durée de vie :	environ 80% de capacité résiduelle après environ 1000 cycles de charge

***Cerclages standards:**

Feuillard: Bande velcro de 5 m (orange)
Palette: largeur : 0,8 m, hauteur : 1,15 m
Vitesse de cerclage: vite
Température ambiante: 20°C

2.6 Informations relatives à la protection de l'environnement

Aucun matériau nocif n'a été utilisé pour la fabrication du système.

Concernant le traitement des déchets, les lois et réglementations nationales en vigueur doivent être prises en compte. Prenez soin de jeter l'emballage, les pièces détachées ou bien le produit lui-même selon ces recommandations.

2.6.1 Mise au rebut de la batterie Li-ion

Ne jetez pas la batterie Li-ion dans les ordures ménagères. Elle doit être éliminée de manière appropriée et respectueuse de l'environnement par une société d'élimination de déchets. La mise au rebut est soumise à des réglementations nationales et varie d'un pays à l'autre.

Pour éviter les courts-circuits, déchargez la batterie complètement et collez du ruban adhésif sur les pôles de la batterie.

Si la batterie n'est pas éliminée correctement, elle pourrait provoquer un incendie et la fuite de substances dangereuses pour la santé et l'environnement.

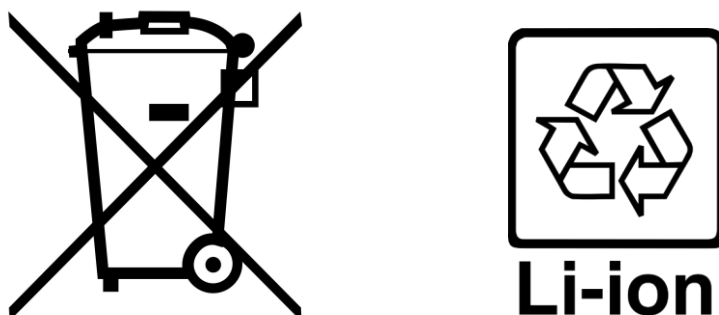


Fig. 3

2.7 Informations relatives au transport de la batterie

2.7.1 Expédition de la batterie Li-ion

La batterie Li-ion est considérée comme une marchandise dangereuse et ne peut être emballée et expédiée que par des personnes formées. Veuillez contacter votre partenaire de service ErgoPack à ce sujet.

2.7.2 Transport de la batterie Li-ion sur la route

Les utilisateurs privés peuvent transporter la batterie sur la route sans aucune restriction.

Les utilisateurs commerciaux ou les tiers effectuant le transport doivent respecter les exigences relatives aux marchandises dangereuses pour les batteries au lithium-ion.

2.8 Signification des symboles d'avertissement, conventions de représentation

2.8.1 Explication des symboles d'avertissement



Panneau d'avertissement général



Avertissement contre les risques d'explosion et d'incendie causés par un court-circuit, une surchauffe ou toute autre mauvaise utilisation électrique/mécanique



Avertissement contre les radiations laser



Avertissement contre les risques d'écrasement



Pas de flamme ouverte ni de chaleur élevée. Risque d'explosion et d'incendie.



A ne pas utiliser par des personnes portant un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur implanté !



Conforme aux directives européennes pertinentes



Li-ion

Symbole pour les batteries au lithium-ion
(contient des matériaux recyclables)



Ne pas jeter dans les ordures ménagères !



Suivez les instructions !

2.8.2 Explication des pictogrammes de mise en garde



AVERTISSEMENT

Indique la présence d'une menace de gravité moyenne qui, si elle n'est pas évitée, risque d'être à l'origine de blessures graves pouvant avoir une issue mortelle.



PRUDENCE

Indique la présence d'une menace de faible gravité qui, si elle n'est pas évitée, risque d'être à l'origine de légères blessures.



ATTENTION

Indique une situation pouvant être à l'origine de dégâts matériels ou de résultats médiocres d'utilisation.



Indique la présence de recommandations complémentaires utiles.

3. Recommandations pour mesures préventives

Cette notice d'utilisation vous aidera à connaître le système de cerclage et à l'utiliser conformément à la réglementation. Cette notice contient des remarques importantes sur l'utilisation du système de cerclage de manière sûre, appropriée et économique.

Le respect de ces instructions vous aide à éviter les dangers, les réparations et les temps d'immobilisation, tout en augmentant la fiabilité et la durée de vie du système de cerclage.



Important!

Le mode d'emploi doit être disponible sur le lieu d'utilisation du système de cerclage (voir Fig. 6).

Avant d'utiliser le système de cerclage pour la première fois, le mode d'emploi doit être lu, compris et utilisé par tous les utilisateurs du système. Ces travaux incluent l'exploitation, la maintenance et la réparation !

Voir chapitres 8 et 10.

Outre les instructions d'utilisation et les règles en vigueur dans le pays et le lieu d'utilisation pour la prévention des accidents, vous devez également respecter les règles spéciales reconnues pour travailler en toute sécurité et selon des normes professionnelles appropriées.

Afin de protéger le système de cerclage contre toute utilisation non autorisée, il est recommandé de retirer la clé de l'interrupteur principal ainsi que la batterie Li-ion du système de cerclage.

Les personnes non autorisées ne doivent pas avoir accès à la clé.

3.1 Règles de sécurité pour la batterie et le chargeur

Si les batteries au lithium-ion ne sont pas manipulées correctement, elles risquent de tomber, exploser ou brûler. Respectez les consignes de sécurité des points 3.1 à 3.1.6 pour minimiser les risques.

- Vérifiez la prise et le câble avant chaque utilisation et faites-les remplacer par un technicien spécialisé en cas de dommage.
- Le chargeur est destiné uniquement aux batteries fournies avec le système de cerclage. Ne chargez pas de batteries d'autres fabricants, utilisez uniquement des pièces détachées ErgoPack.
- Protégez le chargeur et la batterie contre l'humidité ; ne les utilisez que dans des pièces sèches.
- N'ouvrez pas la batterie et protégez-la des chocs, de la chaleur et du feu. Risque d'explosion !
- Entreposez les batteries dans un endroit sec et résistant au gel. La température ambiante ne doit pas dépasser +60 °C et ne doit pas être inférieure à -20 °C.
- Les batteries endommagées ne peuvent pas être réutilisées et doivent être mise au rebus correctement.



Important !

- Maintenez le connecteur du chargeur et du système ErgoPack à l'écart des objets métalliques et de la saleté.

3.1.1 Consignes générales de sécurité pour la batterie Li-ion

- Retirez la batterie du système de cerclage avant de le transporter ou de le ranger. Il existe un risque de blessures en cas d'activation involontaire du système.
- N'utilisez la batterie et les accessoires que lorsqu'ils sont en parfait état.
- N'utilisez pas de batterie défectueuse ou endommagée.
- N'utilisez que des batteries approuvées pour votre système de cerclage (batterie originale ErgoPack).
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances ne doivent utiliser ni la batterie ni le chargeur, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur donne des instructions à cet effet.
- Ne pas court-circuiter la batterie.
- Ne soumettez pas la batterie à des chocs mécaniques.
- N'ouvrez ni démontez la batterie.
- Évitez les changements de température importants.
- Protégez la batterie contre une chaleur supérieure à 60 °C et contre le feu. Des températures excessives peuvent provoquer une fuite de liquide de la batterie et endommager le boîtier de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide.
- Ne plongez pas la batterie dans des liquides.
- N'utilisez pas la batterie avec un câble de connexion défectueux ou des contacts défectueux.
- Pour la mise au rebut de la batterie, voir le chapitre 2.6.

3.1.2 Consignes générales de sécurité pour le chargeur

- Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez que le boîtier, les câbles et les fiches ne sont pas endommagés (par exemple fissures, modifications des surfaces métalliques des fiches ou déformations). N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé.
- Ne branchez le chargeur que sur des prises de courant appropriées.
- N'ouvrez pas le chargeur, n'introduisez pas d'outils à l'intérieur du chargeur et n'insérez rien dans le chargeur.

3.1.3 Consignes de sécurité pour le chargement

- Lisez les instructions du chargeur avant de le charger.
- Utilisez le chargeur uniquement dans des espaces clos, ventilés, secs et sans poussière. Ne couvrez pas l'appareil.
- Assurez-vous que le courant et la tension de charge sont adaptés à votre batterie. Vous trouverez ces informations sur les plaques signalétiques ou dans la documentation fournie.
- Chargez la batterie avant de l'utiliser.
- Ne chargez que des batteries Li-ion. Ne chargez pas de batteries au plomb, NiCd, NiMh ou batteries non rechargeables.
- Surveillez la batterie et le chargeur pendant le chargement.
- Ne chargez pas de batteries surchauffées. Arrêtez le chargement si la batterie devient trop chaude ($>60^{\circ}\text{C}$). La batterie doit être refroidie à la température ambiante avant de continuer le chargement. En cas d'odeur ou de fumée ou si la batterie est trop chaude au toucher, arrêtez immédiatement le chargement et contactez le fabricant de la batterie.
- Une fois le chargement terminé, débranchez la fiche secteur et la fiche de charge.

3.1.4 Consignes de sécurité pour le nettoyage de la batterie et du chargeur

- Gardez la batterie et les contacts propres et secs. Nettoyez les contacts sales avec un chiffon sec.
- Ne nettoyez pas la batterie avec des solvants (c'est-à-dire des diluants, de l'alcool, de l'huile, des produits anticorrosion) ou des produits de nettoyage.
- Ne nettoyez pas la batterie avec un jet d'eau, un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur à vapeur.
- Gardez le chargeur propre et sec. Débranchez toutes les fiches avant de nettoyer le chargeur. Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec ou très légèrement humidifié.

3.1.5 Consignes de sécurité pour le stockage de la batterie Li-ion

- Retirez la batterie du système de cerclage ou déconnectez-la du chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Rangez la batterie dans un endroit sec et bien ventilé, à l'écart de flammes et d'aliments.
- Ne stockez pas la batterie à proximité d'appareils de chauffage et protégez-la d'une exposition directe au soleil.
- Ne stockez pas la batterie à proximité d'objets chauds ou inflammables. Il existe un risque d'explosion.
- Tenez les petits objets métalliques éloignés de la batterie.
- Risque de court-circuit.
- Température : -20 à 60 °C

3.1.6 Consignes de sécurité pour les porteurs d'implants

- Pour des raisons techniques, un rayonnement électromagnétique (non ionisant) est généré au niveau des câbles électriques. Les porteurs d'implants ne doivent pas se trouver à proximité immédiate de ce rayonnement.
- Des charges électrostatiques peuvent être générées lors de l'enroulement et du déroulement du cerclage/de la courroie et en raison de la friction entre la chaîne et les plaques de stockage latérales, qui sont en plastique. Le système de cerclage est conçu de manière à ce que ces charges puissent être dissipées dans le sol. Cependant, il existe toujours un risque qu'elles soient évacuées par l'utilisateur, ce qui constitue un risque pour les porteurs d'implants.

4. Description

4.1 Composition



Fig. 4



Fig. 5

Joystick
Ecran de contrôle
Easy-Move-Assistant



Fig. 6

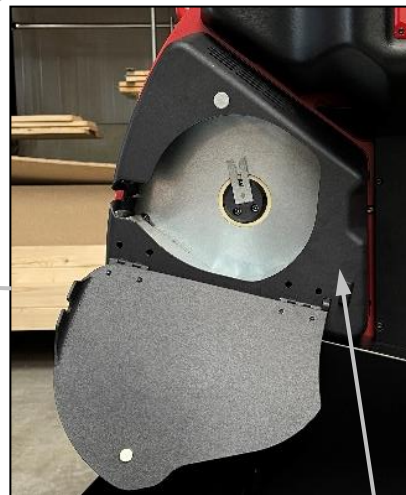


Fig. 7

Dispositif d'enroulement
Notice d'utilisation
Carter batterie

4.2 Panneau de commande joystick du système de cerclage



Fig. 8

Interrupteur principal : position 0/1

Interrupteur OFF : coupe l'alimentation

Joystick : actionne la chaîne en avant et en arrière avec contrôle de vitesse précis

Interrupteur de réinitialisation RESET : contrôle du fonctionnement lors de la mise en marche et prise en compte des dysfonctionnements.

Interrupteur d'arrêt d'urgence : arrête le système de cerclage

4.3 Panneau de contrôle du système de cerclage



Fig. 9

Écran tactile pour régler tous les paramètres du système de cerclage, tels que la largeur de la palette.

Touche de fonction F1 - F4:

- F3 Menu

4.4 Batterie Li-ion

4.4.1 Vue générale de la batterie Li-ion

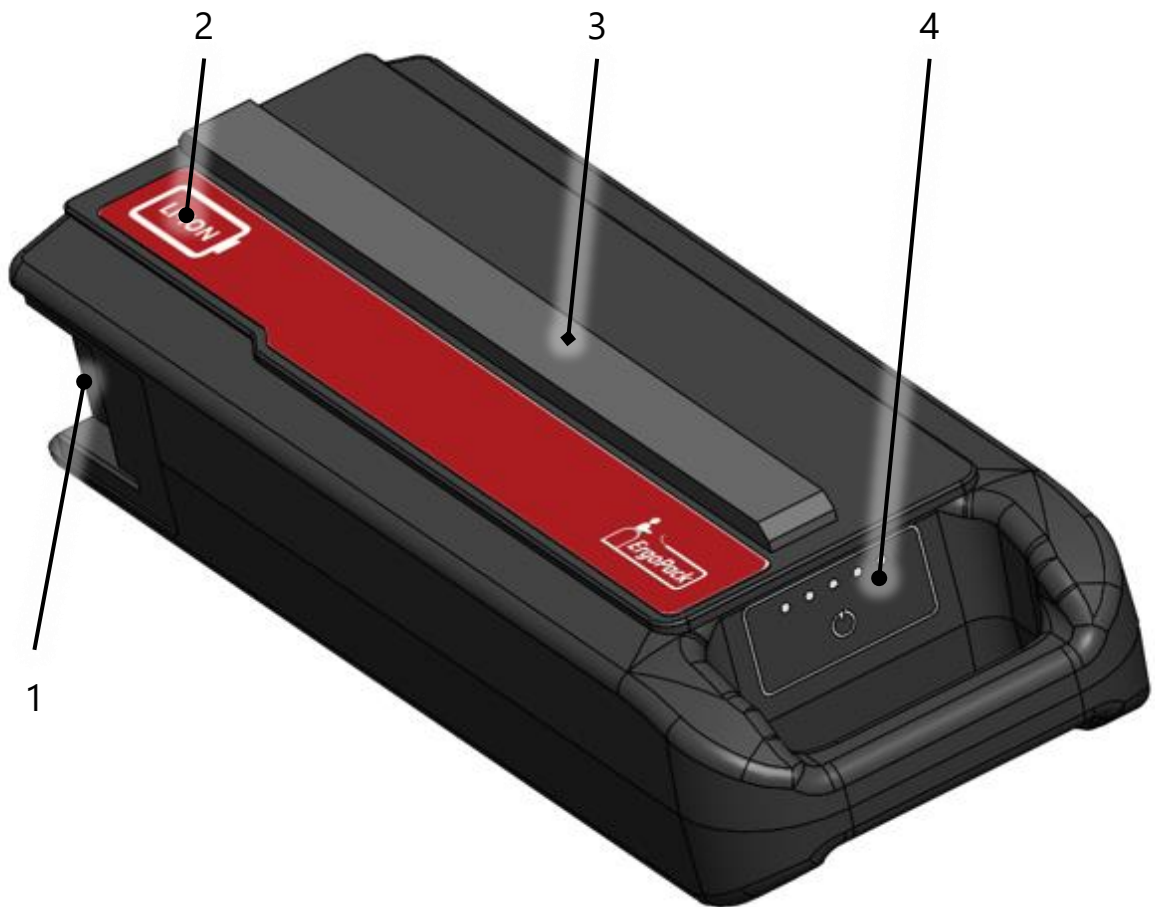


Fig. 10

1. « Prise de charge et de décharge »
2. « Autocollant »
3. « Dispositif anti-torsion »
4. « Affichage LED de l'état de charge avec bouton marche/arrêt »

4.4.2 Affichage LED de la batterie Li-ion

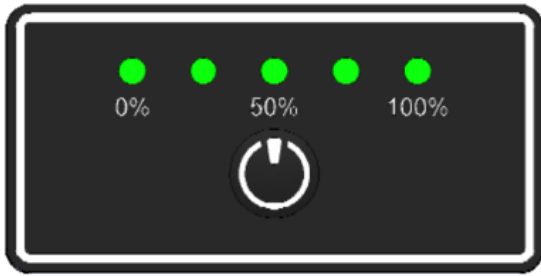


Fig. 11

Affichage LED de l'état de charge
(Affichage après avoir appuyé sur le bouton marche/arrêt.)

LED 1, 2, 3, 4, 5	État de charge
●●●●●	100...84%
●●●●○	83...68%
●●●○○	67...51%
●●○○○	50...34%
●○○○○	33...16%
★○○○○	15...0% Rechargez au plus tard après deux jours pour éviter tout dommage permanent.
★★★★★	Batterie défectueuse. Veuillez contacter votre partenaire de service ErgoPack.

Explication des symboles de l'affichage LED

Symbole	Signification
●	LED allumée
○	LED éteinte
★	LED clignote (50% en marche, 50% en arrêt)

4.5 Affichage et mise en service de la station de charge/du chargeur de la batterie Li-ion

4.5.1 Vue générale de la station de charge de la batterie Li-ion

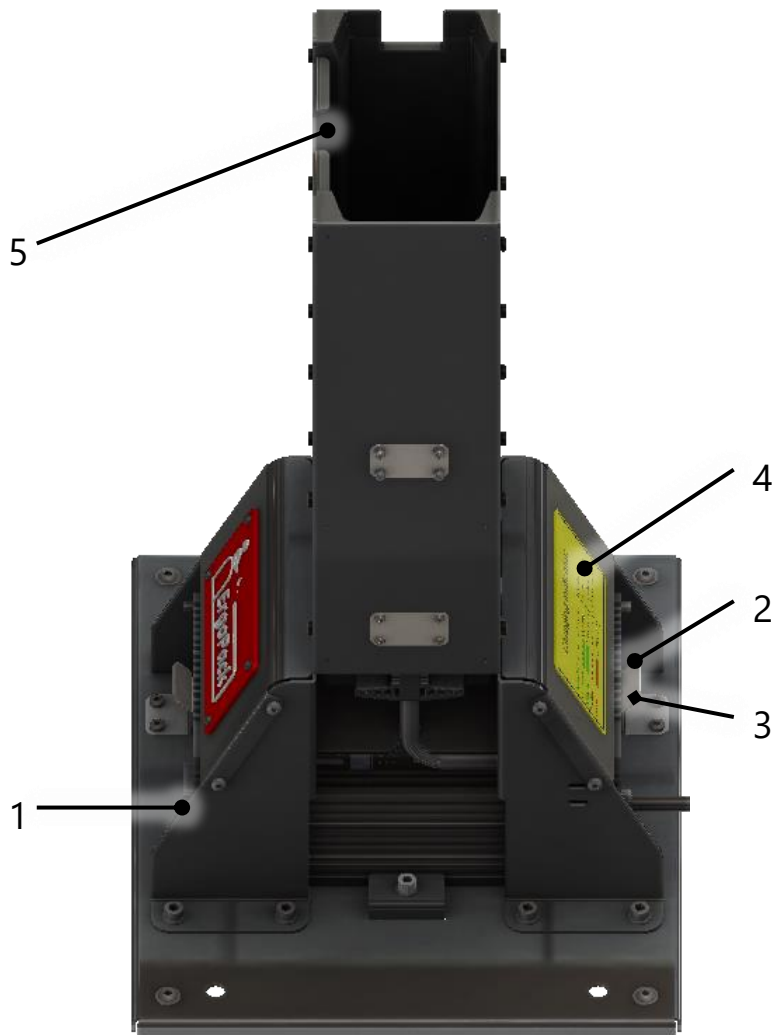


Fig. 12

1. Interrupteur secteur
2. Lumière LED verte
3. Lumière LED rouge
4. Détails sur l'affichage de l'état de charge
5. Rainure de guidage pour le dispositif anti-torsion de la batterie Li-ion

4.5.2 Vue générale du chargeur de la batterie Li-ion

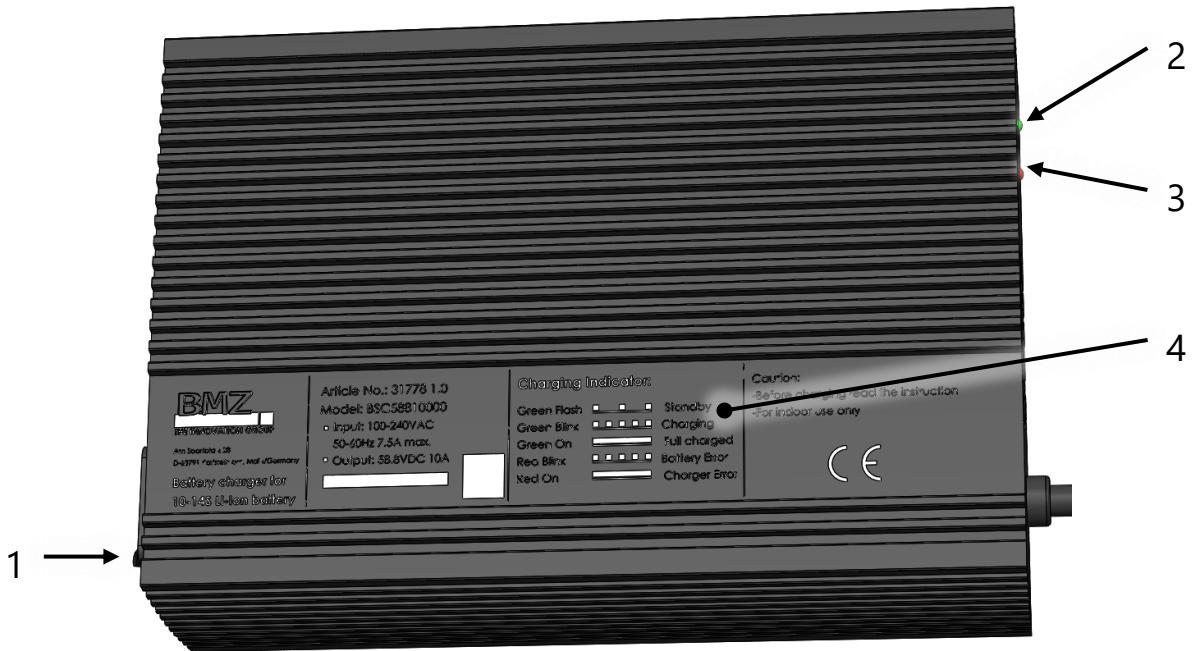


Fig. 13

1. Interrupteur secteur
2. Lumière LED verte
3. Lumière LED rouge
4. Détails sur l'affichage de l'état de charge


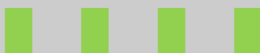



4.6.3 Mise en service de la station de charge/du chargeur de la batterie Li-ion

La station de charge/le chargeur Li-ion ErgoPack servent à charger la batterie Li-ion Ergopack.

La lumière LED verte ou rouge du chargeur Li-ion indique les différents états de fonctionnement du chargeur et l'état de charge de la batterie Li-ion.

- 1) Connectez le câble secteur au chargeur Li-ion et branchez-le sur une prise secteur.
- 2a) Mettez la batterie Li-ion avec précaution dans la station de charge Li-ion (faites attention à ne pas laisser tomber la batterie dans la station) !
- 2b) Insérez le câble de charge jusqu'à la butée dans la prise de charge de la batterie Li-ion.
- 3) Allumez l'interrupteur secteur du chargeur.
⇒ Le processus de chargement commence.
- 4) Dès que la batterie est complètement chargée, le chargeur termine automatiquement le processus de chargement.
⇒ La LED s'allume en vert.
- 5) Avant de sortir la batterie Li-ion chargée, éteignez l'interrupteur secteur du chargeur.

Explication des symboles de l'affichage LED

LED	Statut
 vert	Prêt
 vert	Chargement en cours
 vert	Batterie complètement chargée
 rouge	Défaut de la batterie
 rouge	Défaut du chargeur
pas de LED	En arrêt

5. Données techniques

5.1 Système de cerclage

Dimensions (tous types)

Longueur 665 mm
Largeur 770 mm
Hauteur 1200 mm

Poids (sans équipement optionnel):

ErgoPack RE (avec batterie)

environ. 90 kg

Vitesses de la chaîne :

Lent, cerclez

En sortie, déplacement horizontal :	27 m/min
En sortie, déplacement vertical :	53 m/min
En rentrée, déplacement vertical :	52 m/min
En rentrée, déplacement horizontal :	39 m/min

Moyen, cerclez

En sortie, déplacement horizontal :	29 m/min
En sortie, déplacement vertical :	58 m/min
En rentrée, déplacement vertical :	57 m/min
En rentrée, déplacement horizontal :	45 m/min

Vite, cerclez

En sortie, déplacement horizontal :	66 m/min
En sortie, déplacement vertical :	78 m/min
En rentrée, déplacement vertical :	76 m/min
En rentrée, déplacement horizontal :	65 m/min

Entraînement de levage par courroie:

En sortie:	max. 78 m/min
En rentrée:	max. 76 m/min

Dispositif d'enroulement de l'entraînement de la vitesse

environ. 240 U/min

Force maximale de la chaîne :

310 N

Niveau sonore (A):

mesuré en émission

(EN ISO 11202)

RE L_{pA} 79 dB (A)

(EN 60745-1/2:2009)

 L_{pAeq} 77 dB (A)**Niveau sonore, en moyenne**

(EN 60745 -1/2:2009)

RE LW^{Aeq} 88 dB (A)**Marge d'erreur**

RE 3,0 dB (A)

5.2 Batterie Li-ion

Typ :	batteries Li-ion
Poids :	environ 5,0 kg
Dimensions :	Longueur 393 mm Largeur 153 mm Hauteur 82 mm
Interconnexion des cellules :	10S7P
Tension (nominale) :	36,3 V
Capacité (nominale) :	24,15 Ah
Énergie :	877 Wh
Courant de décharge (nominal) :	≤ 35 A
Courant de charge (max.) :	14 A
Tension de fin de charge :	42 V
Température de fonctionnement :	0...40°C

5.3 Batterie Li-ion - station de charge/chargeur

Typ :	chargeur à large portée
Poids :	
Chargeur	1,7 kg
(avec station de charge)	(8,8 kg)
Dimensions :	Longueur 225 mm
	Largeur 156 mm
	Hauteur 69 mm
Tension de fonctionnement :	100...240V
	50/60 Hz
Consommation électrique nominale :	jusqu'à environ 650 W
Courant de charge (nominal) :	jusqu'à environ 10 A
Tension de fin de charge :	≤58,8 V
Indice de protection :	IP20
Température de fonctionnement :	0...40°C

6. Utilisation conforme à sa destination

Le système de cerclage sert à cercler des palettes (cerclage manuel assisté par une machine). Il a été conçu et construit pour permettre un cerclage sûr et ergonomique.

Le système de cerclage ne convient que pour le cerclage à l'aide de feuillards réutilisables (Velcro, sangle de serrage, etc.).

Le système de cerclage n'est pas conçu pour cercler des produits alimentaires ouverts et non emballés.

Le cerclage de produits inflammables (facilement inflammables, explosifs, voir le tableau des substances dangereuses) n'est possible que si les produits sont reconditionnés dans un emballage approprié.

Le cerclage à utiliser et la force de tension lors de la fermeture du cerclage doivent être adaptés aux produits emballés à cercler. Lors de la construction du système de cerclage, aucun risque d'endommagement des produits dangereux ou de leur emballage n'a été envisagé.

Le système de cerclage n'est pas conçu pour un cerclage dans les zones à atmosphère explosive (zones ATEX).

Le cerclage génère des charges électrostatiques. Celles-ci peuvent être réduites par une humidité relative supérieure à 45% et par un sol conducteur ou dissipateur d'électricité statique (résistance inférieure à $10^9 \Omega$).

Le système de cerclage n'est pas adapté à une utilisation par des personnes portant des implants tels que des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs.

7. Mise en service



Attention !

Avant d'utiliser le système de cerclage pour la première fois, une inspection visuelle des éventuels dommages extérieurs doit être effectuée.

7.1 Batterie Li-ion – station de charge/chargeur

La tension secteur doit correspondre aux indications de la plaque signalétique. La station de charge / le chargeur de la batterie Li-ion ne peuvent être utilisés que pour charger la batterie Li-ion originale ErgoPack, référence: EP103110.

7.2 Chargement de la batterie Li-ion

1. Reliez le chargeur au secteur.
2. Ouvrez le carter de la batterie (en tirant sur le coin extérieur gauche ou droit comme indiqué ci-dessous).



Fig. 14

3.) Retirez la batterie Li-ion du système de cerclage en la tirant vers l'extérieur.

4a.) Lorsque vous utilisez la station de charge Li-ion pour charger la batterie Li-ion, insérez celle-ci avec précaution et jusqu'à la butée dans la station de charge Li-ion. Mettez ensuite l'interrupteur secteur de la station de charge Li-ion sur « I ».

4b.) Lorsque vous souhaitez charger sans station de charge Li-ion, insérez le câble de charge dans la prise de la batterie Li-ion 36V. Mettez ensuite sur l'interrupteur secteur du chargeur Li-ion sur « I ».

5.) Avant de ressortir la batterie Li-ion chargée, éteignez le chargeur.

6.) Insérez la batterie Li-ion chargée avec précaution et jusqu'à la butée dans le compartiment à batterie.



Attention !

Lorsque vous insérez la batterie Li-ion dans le système de cerclage, le dispositif anti-torsion doit montrer vers le haut !

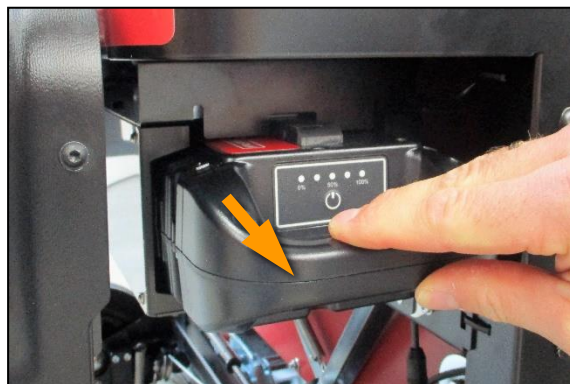


Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18



AVERTISSEMENT !

Les batteries Li-ion endommagées peuvent brûler ou exploser.

- ▶ N'utilisez jamais de batteries Li-ion tombées ou endommagées.
- ▶ Conservez les batteries Li-ion tombées dans un récipient non inflammable.
- ▶ Renvoyez les batteries Li-ion tombées à votre partenaire de service ErgoPack. Pour l'expédition, voir le chapitre 2.7.



Attention !

Le temps de charge est d'environ 3 heures. La batterie Li-ion n'est complètement chargée que lorsque les 5 LED de la batterie Li-ion sont allumées en permanence en vert !

La batterie Li-ion et le chargeur Li-ion doivent être surveillés pendant le processus de chargement.

Ne chargez pas une batterie Li-ion surchauffée. Le processus de chargement doit être interrompu si la batterie Li-ion chauffe trop (>60°C). La batterie Li-ion doit être refroidie à la température ambiante avant de continuer le chargement. En cas d'odeur ou de fumée, ou si la batterie Li-ion est trop chaude au toucher, le processus de chargement doit être interrompu immédiatement et le partenaire de service ErgoPack doit en être informé.



Important !

Si la batterie Li-ion doit être stockée (non utilisée) pendant une plus longue période, vous devriez le faire à un niveau de charge d'environ 50% et, si nécessaire, recharger la batterie environ tous les 3 mois.

7.3 Mise en route du système de cerclage

Procédure :

- Chargez la batterie comme décrit section 7.2.
- Insérez la batterie Li-ion chargée avec précaution et jusqu'à la butée dans le compartiment à batterie. Faites attention à ce que le dispositif anti-torsion montre vers le haut !
- Fermez le couvercle du boîtier de la batterie.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'ARRET D'URGENCE (20a) n'est pas enfoncé. Si nécessaire, déverrouillez-le en tournant.
- Tournez l'interrupteur principal (20d) vers la droite sur le mode de fonctionnement « I » et maintenez-le dans cette position pendant environ 2 secondes.



Fig. 19



Fig. 20

20a

20b

20c

20d

- Suivez les instructions à l'écran après la disparition du logo « ErgoPack » (au bout d'environ 45 secondes).

7.4 Réglage de la date et de l'heure



Attention !

La date et l'heure ne peuvent être réglées que par un personnel formé et instruit. Vous pouvez obtenir le code d'accès requis auprès de votre partenaire de service ErgoPack.

Étape 1

Vérifiez l'heure dans l'affichage du menu principal en haut à gauche.

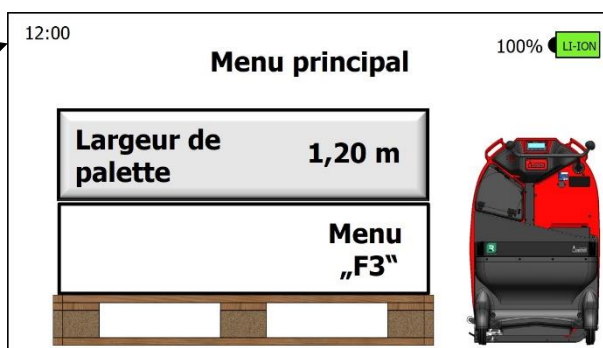


Fig. 21

Étape 2

Appuyez sur la touche « F3 » (1) de l'écran et appuyez plusieurs fois sur « Continuer » (2) jusqu'à ce que « Menu page 8 » (3) apparaisse.

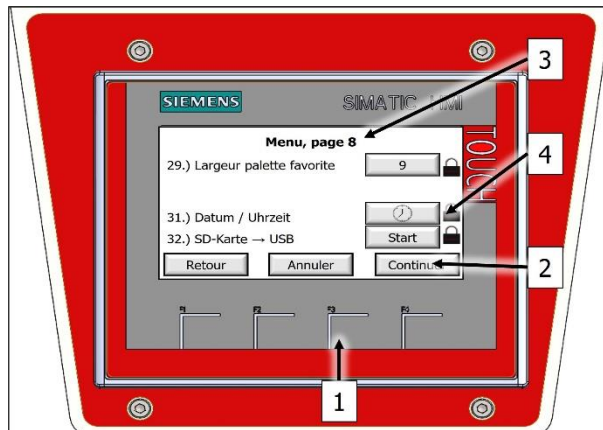


Fig. 22

Étape 3

Appuyez sur la touche avec la montre (4) dans la ligne de menu « 31.) ».

Étape 4

Déverrouillez « le cadenas » à l'aide du code d'accès correspondant..

5ème étape

Vérifiez la date.

L'année, le mois et le jour peuvent être réglés à l'aide du bouton « +/- ».

Confirmez ensuite la date réglée à l'aide du bouton « Store ».

Si la date ne doit pas être changée, vous pouvez passer au réglage de l'heure en appuyant sur la touche « Store ».

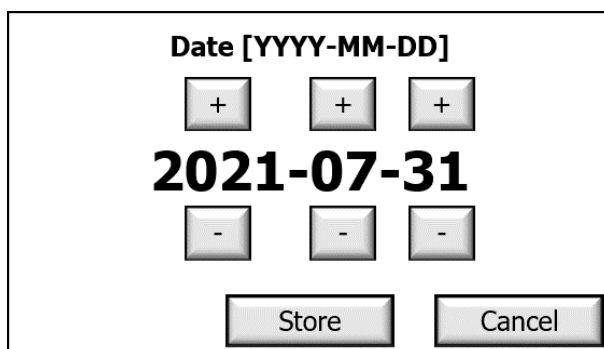


Fig. 23

6ème étape

Vérifiez l'heure.

L'heure et les minutes peuvent être réglées avec le bouton « +/- ».

Confirmez ensuite l'heure avec le bouton « Store ».

Si l'heure ne doit pas être changée, le réglage de la date et de l'heure peut être sauvegardé en appuyant sur la touche « Store ».

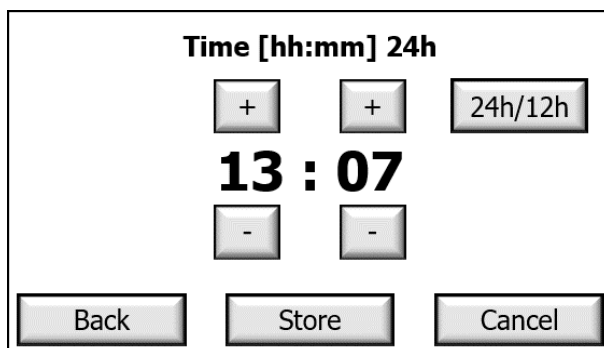


Fig. 24

Appuyez sur le bouton « 24h/12h » pour passer du format 24 heures au format 12 heures.

7.5 Réglage de la largeur de la palette

Étape 1

Pour régler la bonne largeur de palette, appuyez sur le bouton « **Largeur de palette** » dans le menu principal.

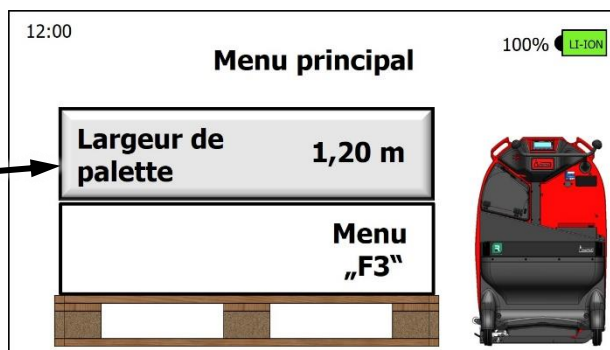


Fig. 25

Étape 2

Vous pouvez choisir la largeur requise de la palette à cercler parmi les largeurs de palette définies en usine.

Si la largeur de palette requise n'est pas répertoriée, vous pouvez régler l'un de ces boutons sur la largeur de palette requise.



Fig. 26

Pour modifier l'un des boutons sur la largeur de palette souhaitée, procédez comme suit : Appuyez sur le bouton modifier et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes. Vous pouvez ensuite définir la largeur de palette souhaitée par incréments de 10 cm (Fig. 57).

Dès que vous confirmez votre réglage avec « OK », cette nouvelle largeur de palette est enregistrée dans les largeurs de palette prédéfinies.

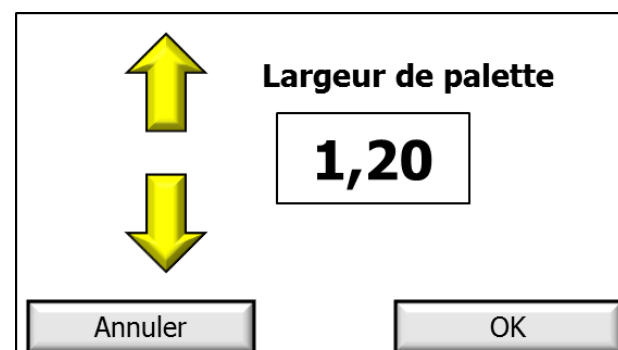


Fig. 27

Votre ErgoPack est prêt pour cercler.

8. Manipulation



Important!

Le cerclage et l'enroulement sont possibles avec différentes sangles/ceintures réutilisables.

Deux variantes sont présentées à titre d'exemple aux points 8.1 à 8.4..

8.1 Cerclage avec bande Velcro



Fig. 28

Étape 1

Placez l'ErgoPack à une distance d'environ 40cm (D) devant la palette à cercler.

Si votre système est équipé d'un laser en option :

Alignez l'ErgoPack parallèlement à la palette de sorte que la ligne du laser suive le bord de la palette.



Fig. 29

Étape 2

Sortez la chaîne en poussant le joystick dans la direction « sortir ». Le sabot fait passer le feuillard sous la palette ...



Fig. 30

... et oriente la chaîne verticalement sur le côté opposé.



Fig. 31

Si la largeur de la palette est réglée correctement et le système de cerclage bien positionné, la distance entre la chaîne (verticale) et la palette est d'environ 10 cm.



Attention !

Appuyez sur le joystick jusqu'à ce que la chaîne apparaisse de l'autre côté et tombe dans votre direction. Relâchez le joystick pour qu'il repasse en position neutre (position centrale) et empêche la chaîne de sortir plus loin. Attrapez la chaîne comme indiqué sur la photo, sur la tête rouge de la chaîne. Ne laissez pas tomber la chaîne sur le colis !

Étape 3

Ouvrez le dispositif d'enroulement et insérez la bande Velcro.

Attention:

Attention La fourche doit être rabattue.

Pour ce faire, tirez la fourche vers l'extérieur jusqu'à la butée (Fig. 33) et rabattez-la vers la plaque de base (Fig. 33a).

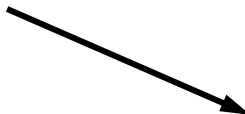


Fig. 32

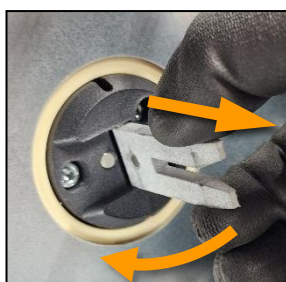


Fig. 33



Fig. 33a

Attention:

La languette doit se trouver à l'extérieur du dispositif d'enroulement.

Étape 4

Refermez le dispositif d'enroulement.

Étape 5

Insérez la languette dans l'embout.

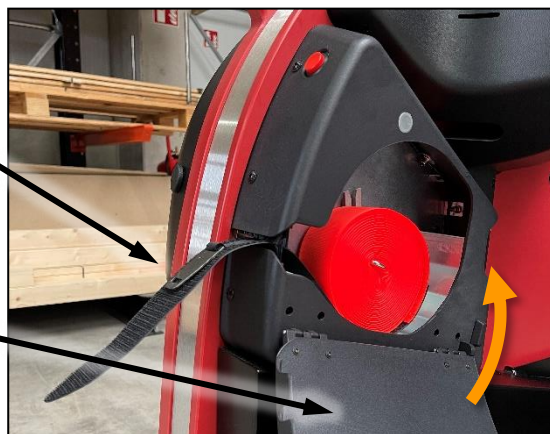
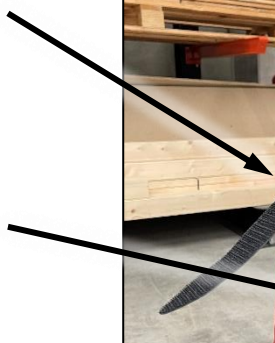


Fig. 34



Fig. 35



Fig. 35a



Fig. 36

Étape 6

Reculez complètement le ChainLance en appuyant sur le joystick dans le sens "Retract" jusqu'à ce que le ChainLance s'arrête à nouveau entre l'ErgoPack et les marchandises emballées à la hauteur du dispositif d'enroulement et recule légèrement pour soulager la tension sur le cerclage.



Fig. 37

Étape 7

Tenez la bande Velcro à l'extrémité supérieure avec votre main droite et appuyez sur l'actionneur rouge dans la pièce de tête avec votre main gauche pour que la languette soit libérée et puisse être retirée.



Fig. 38

Étape 8

Retirer l'œillet métallique du dispositif d'enroulement

Étape 9

Faites passer le début de la bande Velcro dans l'œillet métallique (Fig. 39) et tendez la bande Velcro jusqu'à obtenir la tension nécessaire (Fig. 39a).

A l'extrémité, fixez le début de la sangle avec la languette sur le Velcro à l'extrémité de la sangle (Fig. 39b).



Fig. 39



Fig. 39a



Fig. 39b

Étape 10

Reculez complètement le ChainLance en appuyant sur le joystick dans le sens "Rétracter" jusqu'à ce que le ChainLance et la luge d'inversion soient de nouveau dans le système de cerclage.



Fig. 40

8.2 Bande Velcro enroulable

Étape 1

Ouvrez le couvercle du dispositif d'enroulement.



Fig. 41

Étape 2

Déplacer la fourchette vers le haut.



Fig. 42

Étape 3

Insérez d'abord l'extrémité du ruban dans le dispositif d'enroulement avec l'œillet métallique et insérez le morceau de ruban dans la fourche juste après l'œillet.

Attention:

Le côté duveteux de la bande Velcro doit être orienté vers le haut.



Fig. 43

Étape 4

Fermez le dispositif d'enroulement et maintenez le bouton rouge enfoncé jusqu'à ce que la bande Velcro soit complètement enroulée.



Fig. 44

Attention:

Veillez à ce que la bande Velcro ne se noue pas devant le dispositif d'enroulement, sinon ce dernier risque d'être endommagé.

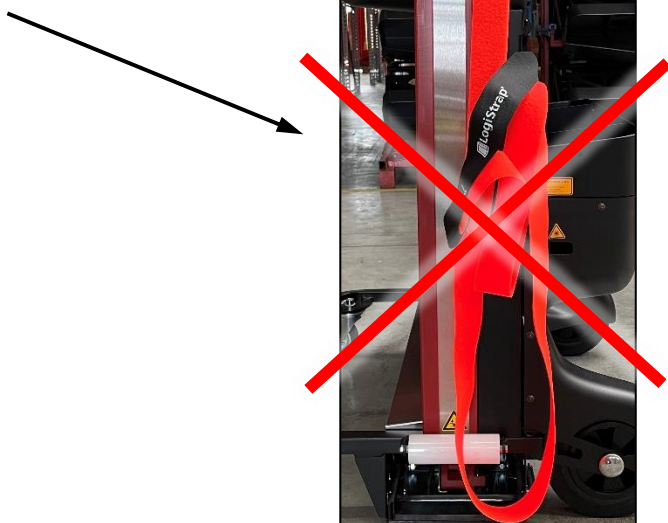


Fig. 44a

Étape 5

Ouvrez le dispositif d'enroulement (Fig. 41) et retirez la bande Velcro enroulée du dispositif d'enroulement.



Fig. 45

8.3 Cerclage avec courroie de traction

Étape 1

Effectuer les étapes 1 à 2 énumérées au point 8.1 et poursuivre avec l'étape 2.

Étape 2

Ouvrez le couvercle du dispositif d'enroulement et insérez la courroie de tension.



Fig. 46

Étape 3

Refermez le dispositif d'enroulement.

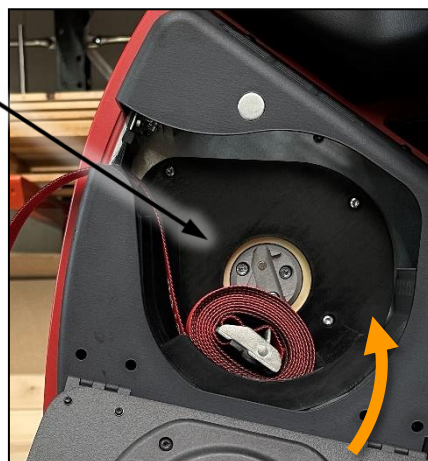


Fig. 47

Étape 4

Insérez le début de la sangle dans la pièce de tête jusqu'à ce qu'elle soit visible dans la fente.



Fig. 48

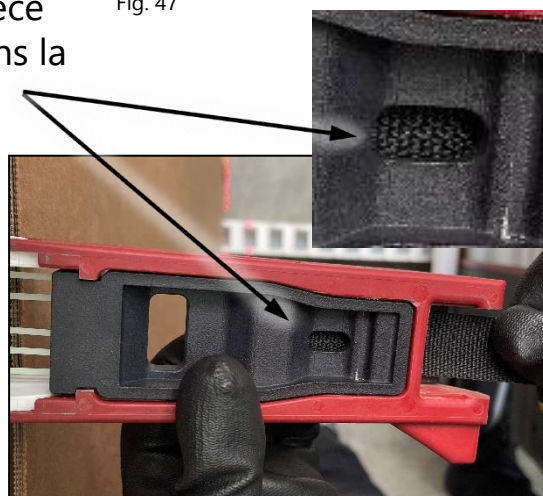


Fig. 48a

Étape 5

Reculer complètement le ChainLance en appuyant sur le joystick dans le sens "Retract" jusqu'à ce que le ChainLance s'arrête à nouveau entre l'ErgoPack et les marchandises emballées à la hauteur du dispositif d'enroulement et recule légèrement pour soulager la tension exercée sur le cerclage.

Étape 6

Tenez la courroie de tension à l'extrémité supérieure avec votre main droite et appuyez sur l'actionneur rouge dans la pièce de tête avec votre main gauche afin de libérer la courroie de tension et de pouvoir la retirer.



Fig. 49

Étape 7

Retirer le verrou de serrage du dispositif d'enroulement.



Fig. 50

Étape 8

Introduisez le début de la courroie de traction dans le verrou de serrage (Fig. 51) et tendez la courroie à la tension requise (Fig. 51a).

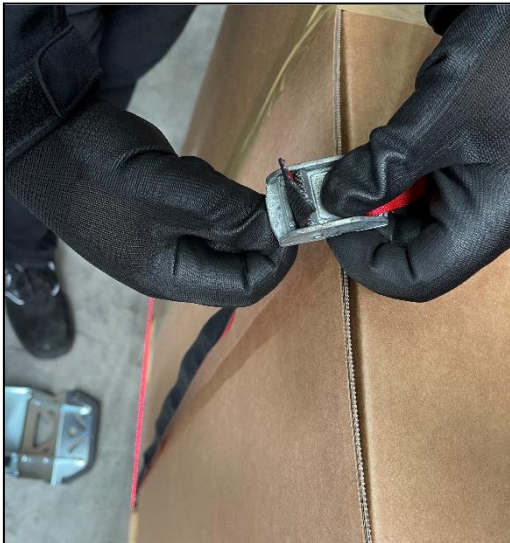


Fig. 51

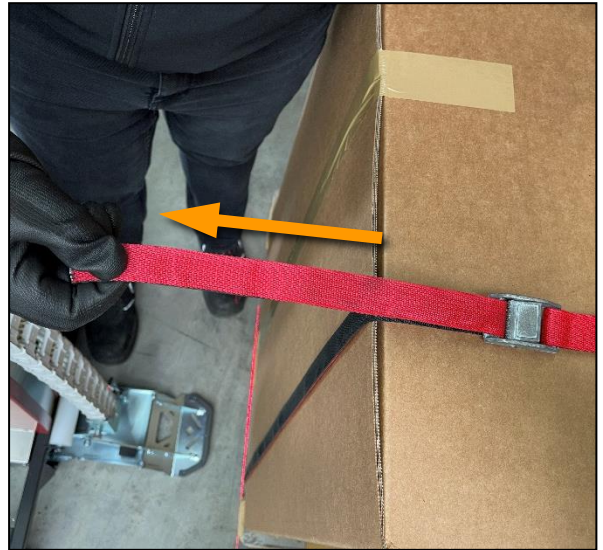


Fig. 51a

Étape 9

Reculez complètement le ChainLance en appuyant sur le joystick dans le sens "Rétracter" jusqu'à ce que le ChainLance et la luge d'inversion soient de nouveau dans le système de cerclage.



Fig. 52

8.4 Enrouler la courroie de tension

Étape 1

Ouvrez le couvercle du dispositif d'enroulement.

Étape 2

Insérer l'extrémité de la sangle dans le dispositif d'enroulement en commençant par le verrou de la pince.

Attention:

Veillez à ce que le verrou de la pince soit correctement aligné. (Fig. 59 et Fig. 59a à titre d'exemple).

Étape 3

Appuyer sur l'actionneur et placer le verrou de la pince dans le support. Relâcher l'actionneur pour que le verrou de la pince s'enclenche dans le support.



Fig. 53

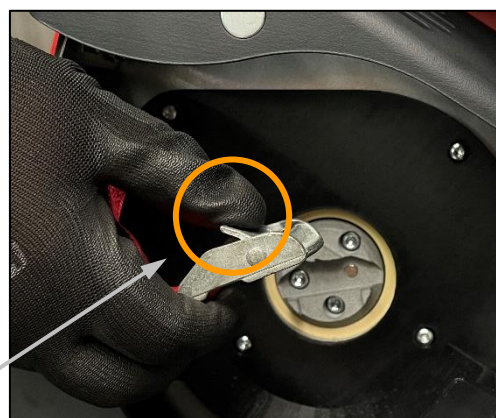


Fig. 54

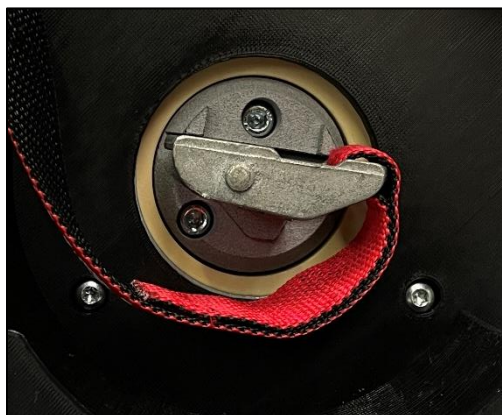


Fig. 59a

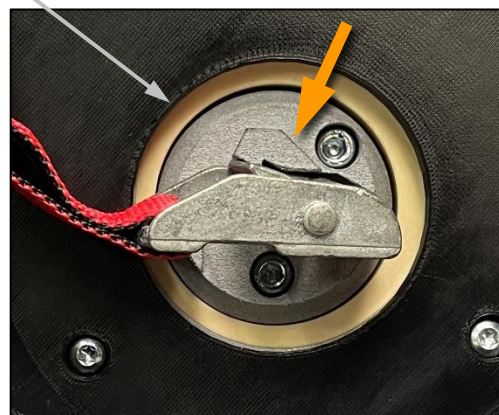


Fig. 59

Étape 4

Fermez le dispositif d'enroulement et maintenez le bouton rouge enfoncé jusqu'à ce que la courroie de tension soit complètement enroulée.

Attention:

Veillez à ce que la courroie de tension ne se noue pas (Fig. 57a) ou ne se torde pas (Fig. 57) devant le dispositif d'enroulement, sinon le dispositif d'enroulement pourrait être endommagé ou la courroie ne pourrait pas s'enrouler correctement.

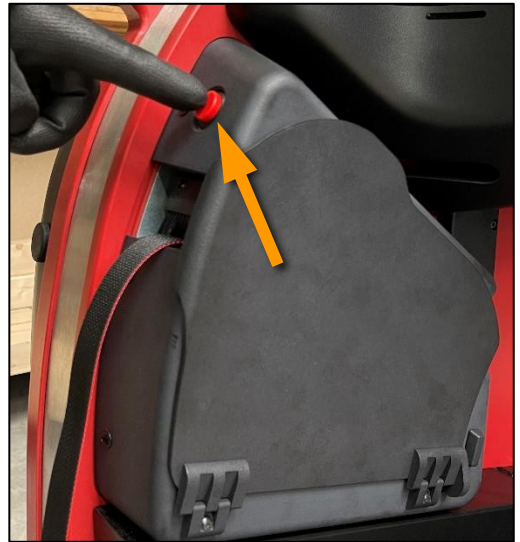


Fig. 56



Fig. 57a



Fig. 57

Étape 5

Ouvrez le dispositif d'enroulement (Fig. 53) et retirez la courroie de traction enroulée du dispositif d'enroulement.



Fig. 58

9. Risques et Dangers



Attention : Rayon laser !

Un contact visuel direct avec le faisceau laser ou le rayonnement réfléchissant peut entraîner des lésions oculaires permanentes. Ne regardez jamais directement le laser.

Catégorie de laser 2
DIN EN 60825-1: 2015-07

Puissance: 10 mW
Longueur d'onde: 635 nm



AVERTISSEMENT :

Tension de feillard, risque de coincement et d'écrasement

Ne placez pas les mains ou d'autres parties du corps entre le feillard et le colis pendant le cerclage. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autre personne dans la zone dangereuse.

Pour un arrêt d'urgence en cas de danger (personne coincée):

- Après le scellement, couper la bande. Si nécessaire, couper à l'aide d'un outil (coupe-bande).
-



AVERTISSEMENT :

Les risques suivants peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.

Zone ATEX, risque d'explosion

Le système de cerclage ne doit pas être utilisé dans des zones ATEX.

Risque d'explosion ou d'incendie si la batterie Li-ion est endommagée

Les batteries endommagées peuvent brûler ou exploser. N'utilisez jamais de batteries tombées ou endommagées.

Choc électrique

Le cerclage crée des charges électrostatiques. Celles-ci peuvent se décharger sur l'utilisateur. Le système de cerclage ne convient donc pas à une utilisation par des personnes portant des implants tels que stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs.



AVERTISSEMENT !

Les dangers suivants peuvent entraîner des blessures graves:

Chaîne, risque de blessures

Lorsque la chaîne se monte vers le haut du côté opposé de la palette, elle tombe vers l'opérateur sous son propre poids.

Utilisée sans faire attention, la chaîne peut tomber sur la tête de l'opérateur et causer des blessures.

Lorsque vous utilisez le système, faites attention, soyez concentré et attrapez la chaîne quand elle tombe vers la direction de l'opérateur.

Un cerclage soudé inadéquat ne peut pas sécuriser le chargement et peut donc entraîner des blessures.

Ne jamais transporter ou déplacer des marchandises cerclées avec une soudure incorrecte.

Une sangle endommagée ne peut pas sécuriser la charge et peut donc entraîner des blessures.

Ne jamais transporter ou déplacer des marchandises emballées avec une sangle endommagée.

Chaîne, risque de chutes

Lorsque vous stationnez la machine de cerclage, la chaîne doit être entièrement rangée à l'intérieur du système. Le sabot ne doit pas dépasser.

Bandes en vrac, risque de chutes

Il faut veiller à ce que les sangles non utilisées soient immédiatement retirées du sol et de la zone des marchandises emballées.

Lance-chaîne, risque d'écrasement

Ne mettez pas vos doigts au niveau de la molette de tension du combiné tendeur sertisseur ni de la tête de chaîne.

Sabot, risque d'écrasement

Il existe un risque d'écrasement particulièrement autour du sabot.



AVERTISSEMENT !

Les dangers suivants peuvent entraîner des blessures graves:

Zone dangereuse, risque d'écrasement et de blessure

Assurez-vous avant chaque cycle de cerclage que personne ne se trouve dans la zone dangereuse (en particulier celle de la chaîne) et que personne ne peut pénétrer dans cette zone. Cela est valable en particulier pour la zone avec une visibilité limitée ou mauvaise sur le côté opposé de la palette (vue des opérateurs). Pendant le cerclage, il ne doit y avoir aucune main ou autre partie du corps entre le feuillard et le colis.

Source d'alimentation, risque de blessure

Avant tout entretien et travaux de maintenance : Eteignez la machine de cerclage en appuyant sur l'interrupteur « OFF ». Retirez la clé de l'interrupteur principal ainsi que la batterie Li-ion du système de cerclage.

Zone dangereuse Dispositif d'enroulement, risque de blessure

Avant chaque opération de cerclage et d'enroulement, s'assurer que le dispositif d'enroulement est fermé. Aucune main ou autre partie du corps ne doit se trouver dans le dispositif d'enroulement pendant le processus d'enroulement et de déroulement.



Attention !

Les dangers suivants peuvent entraîner des blessures légères ou modérées:

Danger de basculement

Les palettes doivent, dans la mesure du possible, être placées dans des zones à surface plane. Lors de l'utilisation du système de cerclage sur des surfaces inclinées, après le positionnement et avant le cerclage, les freins des roulettes pivotantes du côté du feuillard doivent être bloqués.



Attention !

Évitez les dommages sur le système de cerclage:

Dégâts d'eau

Pour nettoyer le système de cerclage, n'utilisez ni eau ni vapeur.

Inspection visuelle

Avant d'utiliser le système de cerclage pour la première fois, une inspection visuelle des dommages externes doit être effectuée.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ErgoPack !

La garantie et la responsabilité deviennent nulles si d'autres pièces que celles d'ErgoPack sont utilisées.

9.1 Informations pour l'urgence

9.1.1 Mesures de premiers secours

Les symptômes causés par les gaz de combustion ou les fuites de fluides nécessitent une attention médicale.

Après l'inhalation

Quittez immédiatement la zone concernée. Sortez à l'air frais. Consultez un médecin.

En cas de contact avec la peau

Enlevez immédiatement les particules solides. Rincez les zones affectées avec beaucoup d'eau pendant au moins 15 minutes. Puis tamponnez doucement la zone cutanée affectée. Ne frottez pas pour la sécher. Déshabillez immédiatement les vêtements contaminés. En cas de rougeur ou d'anomalie, consultez un médecin.

En cas de contact avec les yeux

Rincez les yeux avec précaution avec beaucoup d'eau pendant au moins 15 minutes. Protégez l'œil non affecté. Consultez un médecin.

Après l'ingestion

Buvez beaucoup de lait ou d'eau et provoquez des vomissements. Consultez un médecin.

9.1.2 Mesures de lutte contre l'incendie



AVERTISSEMENT !

L'inhalation de vapeurs peut provoquer une intoxication.

- ▶ Mettez-vous du côté du feu d'où vient le vent.
- ▶ Utiliser une protection respiratoire si possible.

1. Si possible, retirez avec précaution la batterie Li-ion du système de cerclage.
2. Évacuez toutes les personnes de la zone immédiate de l'incendie.
3. Utilisez beaucoup d'eau ou des extincteurs de classe D pour combattre l'incendie.
4. Alertez les pompiers si le feu ne peut être combattu par vous-même ou s'il devient incontrôlable.

10. Entretien et réparation

Votre ErgoPack est composé d'acier galvanisé, d'acier peint ou revêtu de poudre, d'acier inoxydable et de plastique hautement résistant à l'usure. Il ne nécessite pratiquement aucun entretien.

Nettoyez l'extérieur de l'ErgoPack avec un chiffon humide s'il est extrêmement sale.



AVERTISSEMENT !

Lors de tous les travaux de maintenance et d'entretien, de réparation, le système de cerclage doit être éteint en appuyant sur l'interrupteur « OFF ». Retirez la clé de l'interrupteur principal ainsi que la batterie Li-ion du système de cerclage.

10.1 Nettoyage de la chaîne lance feuillard

Nettoyez la chaîne lance feuillard avec de l'acétone ou du pétrole. Portez toujours un équipement de protection approprié pendant le nettoyage.



Attention !

Ne faites pas tremper la chaîne dans un produit décapant.
N'utilisez en aucun cas des lubrifiants tels que graisse ou huile !

10.2 Remplacement de la chaîne lance feuillard

Étape 1

(Il y a 2 options)

Option 1

Réglez la largeur de la palette sur 1 m et sortez la chaîne lance feuillard jusqu'à ce que le sabot se redresse à 90° et se verrouille dans cette position.



Fig. 59

Ensuite, éteignez le système de cerclage en appuyant sur le bouton OFF et retirez la batterie Li-ion du système de cerclage. Pour ce faire, vous devez ouvrir le carter du compartiment à batteries (en tirant comme représenté).

(Fig. 60)

Option 2

Eteignez le système de cerclage en appuyant sur le bouton OFF et retirez la batterie Li-ion du système de cerclage. Pour ce faire, vous devez ouvrir le carter du compartiment à batteries (en tirant comme représenté).

(Fig. 60)



Fig. 60

•Une deuxième personne appuie vers le bas sur la « bascule » de l'unité de verrouillage (Fig. 61), qui est reliée à l'électro-aimant. Simultanément, l'autre personne tire le sabot du système de cerclage conformément à la Fig. 62.



Fig. 61

Maintenant sortez le sabot d'environ 1 mètre et pliez le vers le haut. (Fig. 63)



Fig. 62

Étape 2

Tirez la chaîne hors du système de cerclage comme indiqué et enroulez-la.

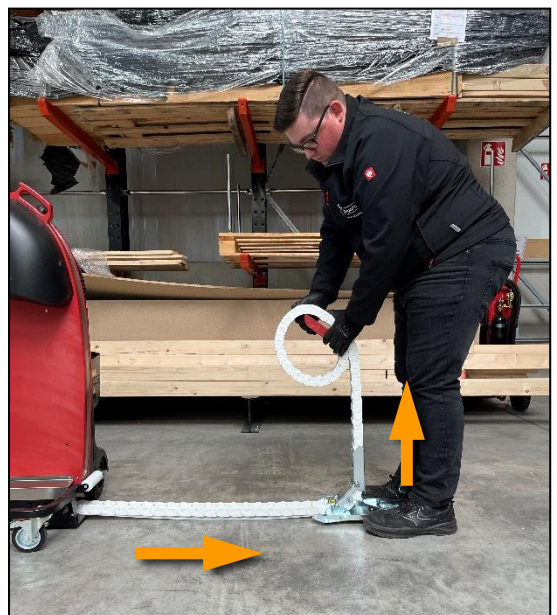


Fig. 63

Étape 3

Repoussez la nouvelle chaîne dans l'ordre inverse du retrait.



Fig. 64

En poussant l'extrémité de la chaîne dans le système, les maillons pré-tensionnés par un ressort (Fig. 65) doivent être alignés droit (Fig. 66). Appuyez sur les maillons de la chaîne avec votre doigt et poussez-les dans le système de cerclage...

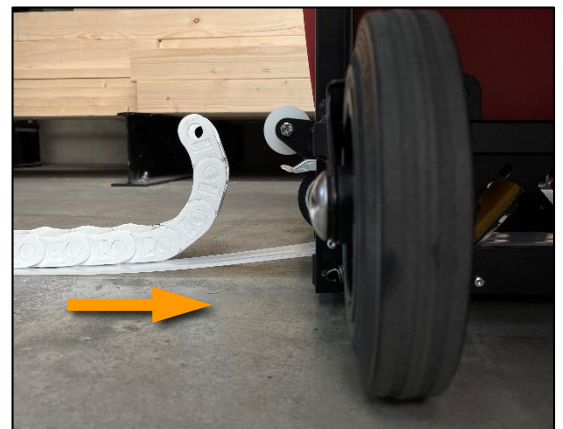


Fig. 65

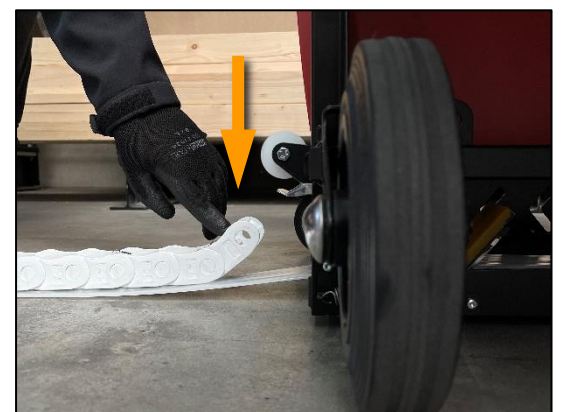


Fig. 66

... afin que l'extrémité de la chaîne puisse être insérée dans la rainure de la chaîne lance feuillard (Fig. 68) dans la partie centrale du système de cerclage (Fig. 67)...



Fig. 67

Rainure de la chaîne



Fig. 68

...les maillons de chaîne pré-tensionnés doivent être poussés vers le bas avec votre doigt (Fig. 69) également.



Fig. 69

Étape 4

Mettez le système de cerclage en service conformément à la section 7.

10.3 Remplacer la section de chaîne raidie (2m) y compris la pièce de tête

Étape 1

Régler la largeur de la palette du système de cerclage à 0,60 m et étendre le ChainLance ...



Fig. 70

... et placez les 2 premiers mètres de chaîne sur le système de cerclage. Ensuite, éteignez le système de cerclage à l'aide du bouton OFF et retirez la batterie Li-ion du système de cerclage.



Fig. 71

Étape 2

Introduire un tournevis (largeur de lame 5,5 mm) entre les pattes du dernier maillon renforcé et le maillon suivant par le dessous ...



Fig. 72

... et faire pivoter la chaîne sur le côté en tournant le tournevis avec précaution ...

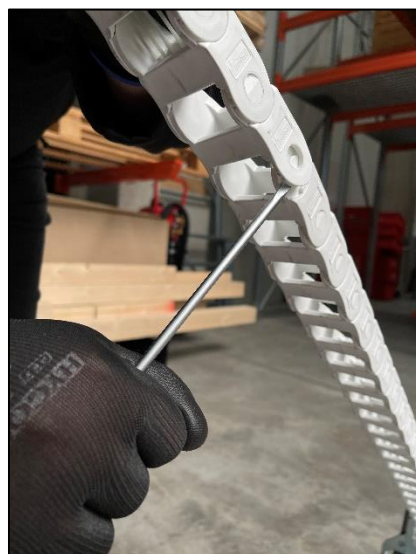


Fig. 73

... jusqu'à ce que les deux maillons de la chaîne se séparent complètement.

Étape 3

La chaîne, qui est renforcée par des tiges en fibre de verre, est installée dans l'ordre inverse de la dépose.

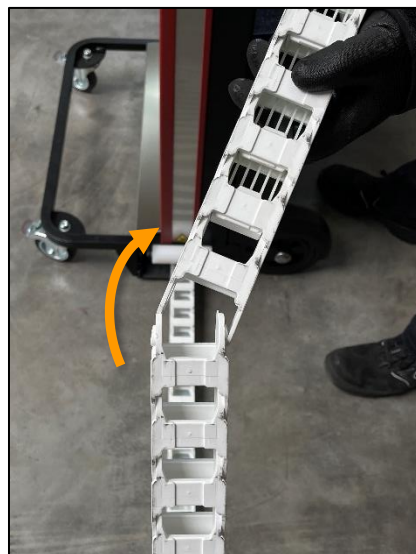


Fig. 74

10.4 Remplacement du sabot

Étape 1

Retirez les deux premiers mètres de la lance-chaîne comme décrit au point 10.3.

Étape 2

Poussez manuellement la chaîne lance feuillard dans le système de cerclage jusqu'à ce qu'elle soit complètement sortie du sabot.



Fig. 75

Étape 3

Placez le sabot sur le dessus comme illustré et utilisez un tournevis pour dévisser les deux vis de la sangle noire ou blanche.

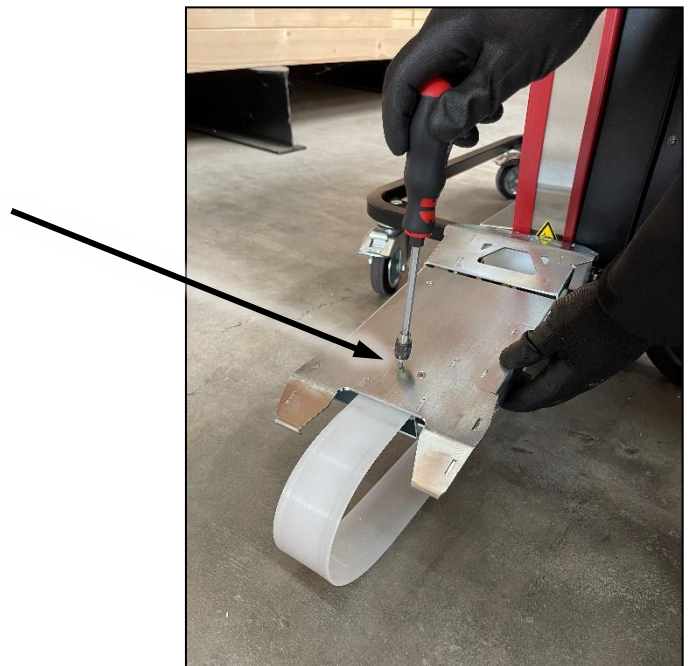


Fig. 76

Étape 4

L'installation du sabot se fait dans l'ordre inverse du démontage.



Attention!

Les deux vis de la sangle noire ou blanche doivent être sécurisées à l'aide d'une colle frein filet de résistance moyenne.

10.5 Remplacement d'un maillon de la chaîne

En cas de rupture d'un maillon, la chaîne peut être sectionnée en deux parties, comme indiqué au paragraphe 10.2, et le maillon défectueux peut être remplacé.

Un maillon défectueux peut être enlevé sans obligatoirement le remplacer par un nouveau.



Attention !

Après avoir retiré le maillon de la chaîne, le système de cerclage doit être redémarré. Après chaque redémarrage, la commande se règle automatiquement sur la position zéro correcte conformément au point 8.4.



Important !

Comme la carte électronique ignore que la chaîne est plus courte, il peut arriver que lorsqu'on fait sortir la chaîne complètement, celle-ci sort du pignon moteur.

Cela peut provoquer un dysfonctionnement et les maillons manquants doivent être remplacés dès que possible.



Important!

Aucun maillon de chaîne individuel ne peut être remplacé dans les 2 premiers mètres.

L'ensemble du tronçon de chaîne (2 m) doit être remplacé conformément au point 10.3.

10.6 Remplacement de la sangle noire

Étape 1 (démontage)

Effectuez les étapes 1 à 5 énumérées au point 10.3 et passez à l'étape 2.

Étape 2

Ouvrez le carter « compartiment de la batterie » comme décrit au point 7.2 (chargement de la batterie Li-ion). Maintenant, déverrouillez la goupille de verrouillage à billes en appuyant sur le bouton de déverrouillage et retirez-la de la flasque.

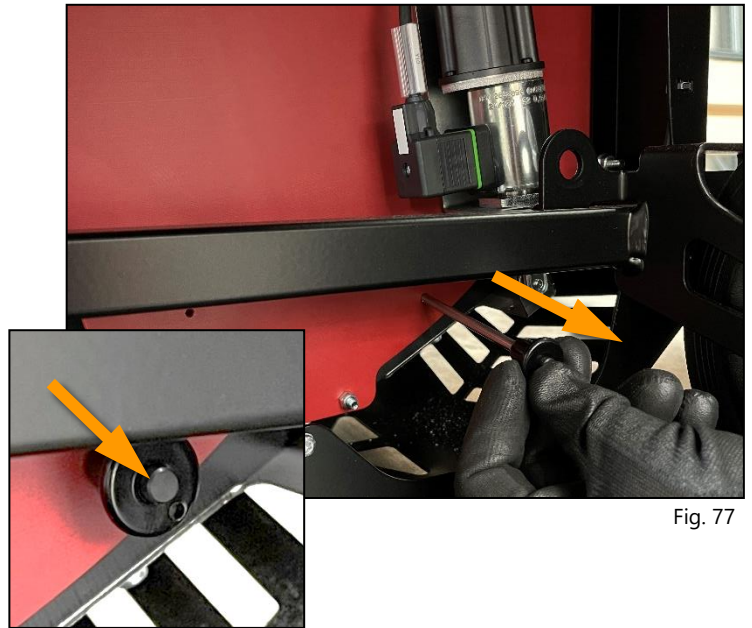


Fig. 77

Étape 3

Une deuxième personne appuie vers le bas sur la « bascule » de l'unité de verrouillage qui est reliée à la serrure à aimant par l'intermédiaire du boulon à ressort rabattable. Simultanément, l'autre personne retire la sangle noir ou blanc du système de cerclage.



Fig. 78

Étape 4 (installation)

Enfoncez la chaîne à fond dans le système de cerclage de manière à voir la rainure de guidage de la sangle noire ou blanche.

Étape 5

Poussez la nouvelle sangle dans la petite rainure située sous la rainure de la chaîne.



Fig. 79



Attention!

Assurez-vous que la sangle noire ou blanche est insérée dans la rainure inférieure et non pas dans la rainure de la chaîne lance feuillard au-dessus.

Étape 6

La réinstallation ultérieure est effectuée dans l'ordre inverse du démontage.

10.7 Remplacer la fourche du dispositif d'enroulement

Étape 1

Ouvrez le couvercle du dispositif d'enroulement.



Fig. 80

Étape 2

Déplacer la fourche vers le haut et desserrer les 3 vis.

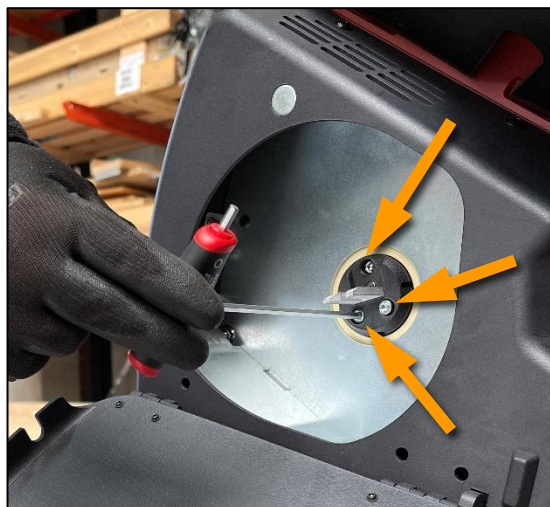


Fig. 81

Étape 3

Retirer le porte-bande.



Fig. 82

Étape 4

Le porte-bande est installé dans l'ordre inverse de la dépose.

10.8 Remplacer le verrou de serrage du dispositif d'enroulement

Étape 1

Ouvrez le couvercle du dispositif d'enroulement.



Fig. 83

Étape 2

Desserrer les 3 vis.

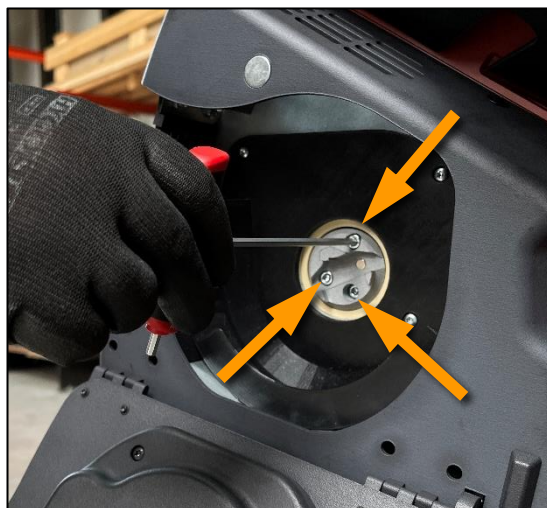


Fig. 84

Étape 3

Retirer le support de verrouillage de la pince.



Fig. 85

Étape 4

Le support de verrouillage de la pince est installé dans l'ordre inverse de la dépose.

10.9 Remplacement de la boîte de contrôle de la joystick



AVERTISSEMENT !

Une manipulation incorrecte des composants électroniques peut entraîner un défaut ou un dysfonctionnement du système de cerclage.

1. Pour éviter tout risque de décharges sur les composants électroniques pendant les travaux d'entretien, la personne qui effectue l'entretien doit se décharger (par exemple en touchant un tuyau d'eau).
2. Respectez la séquence de montage et de démontage afin d'être en mesure de décharger les charges électrostatiques en toute sécurité.

Étape 1

Retirez le carter « joystick » en tirant sur la poignée, située sur la face inférieure (le carter est tenu par des aimants).

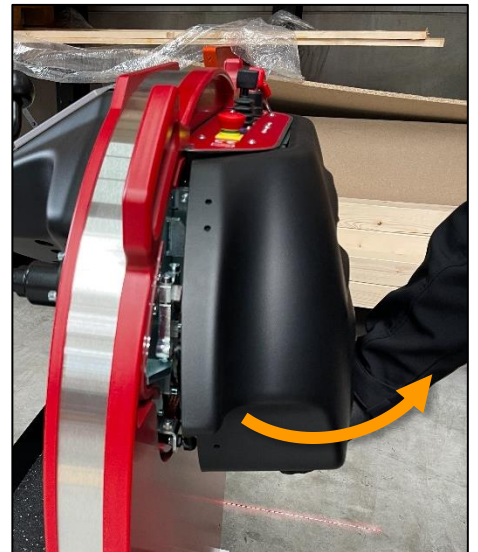


Fig. 86

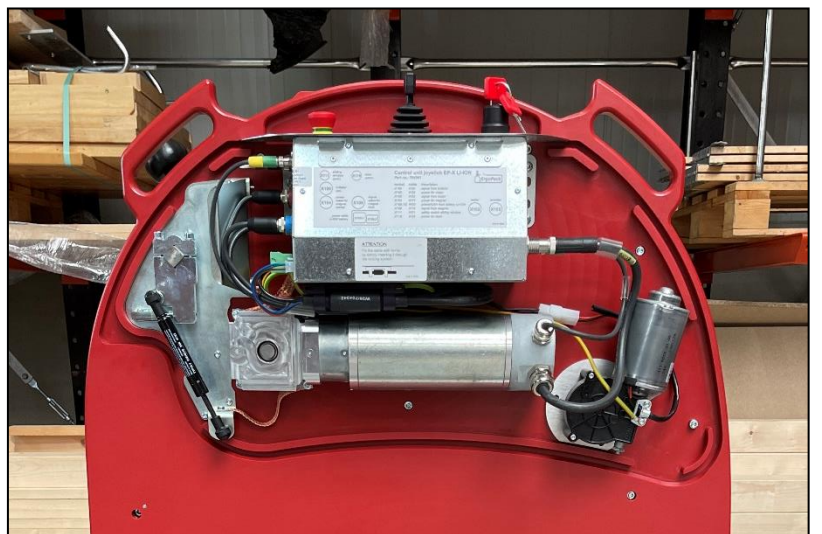


Fig. 87

Étape 2

Débranchez d'abord les fiches du câble d'alimentation, puis les deux câbles du moteur du côté opposé et enfin toutes les autres fiches.



Attention !

Les prises sont sécurisées avec une douille à vis qui doit être déverrouillée en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne retirez pas les prises avant d'avoir déverrouillé les douilles.

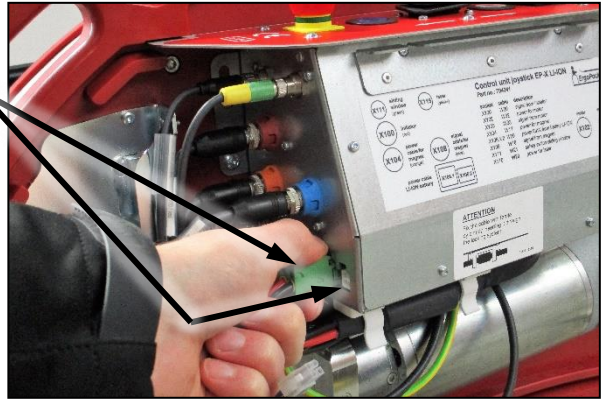


Fig. 88

Étape 3

Détachez le câble d'alimentation de son support sur la face inférieure du module de commande.



Fig. 89

Étape 4

Retirez les 4 vis situées sur les côtés du module de commande.



Fig. 90

Étape 5

Débranchez maintenant avec précaution les fiches à l'arrière du module de commande.



Attention !

Débranchez le câble de masse (vert-jaune) en dernier.



Attention !

Pour débrancher la prise du câble noir/rouge, vous devez tirer sur le rabat bleu de la prise.

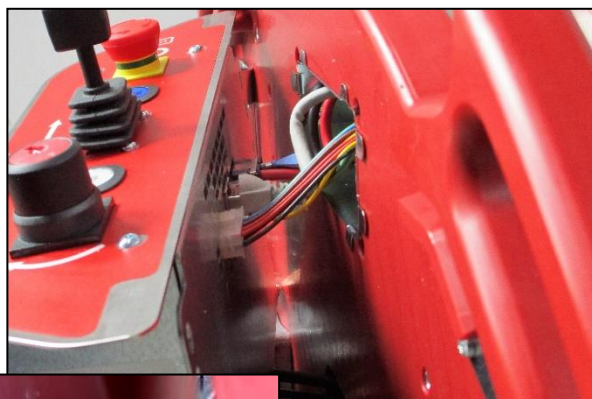
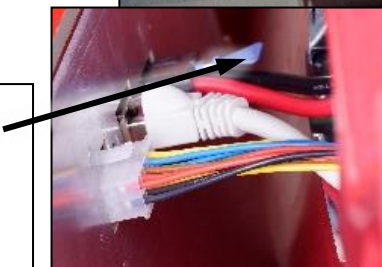


Fig. 91

Étape 6

Desserrez l'écrou du boulon de mise à la terre/boulon fileté, puis retirez le câble de masse et la tresse de masse.

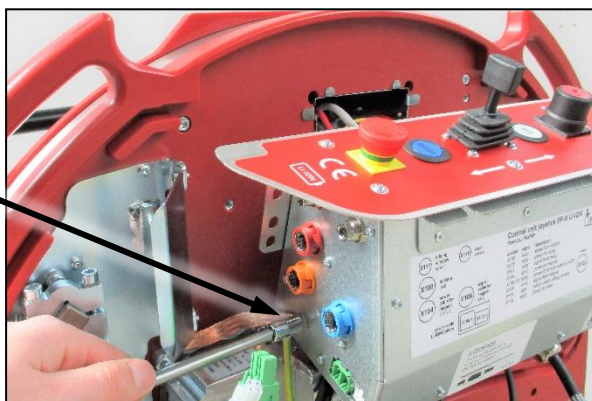


Fig. 92

Étape 7

L'installation du module de commande se fait dans l'ordre inverse du démontage. Lors du raccordement des câbles, tenez toujours compte des informations figurant sur l'autocollant (93a) situé à l'avant du module.

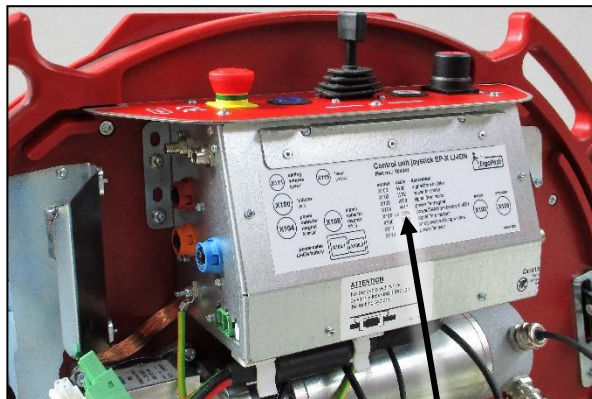


Fig. 93

93a



Attention !

Les fiches de raccordement sont positionnées les unes contre les autres à travers un nez en plastique et une encoche. Lorsque vous avez trouvé la bonne position, connectez la prise et sécurisez-la à l'aide de la douille à vis. Cette douille à vis doit être fermée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Seulement ainsi, la connexion sera assurée.

10.10 Remplacement de la boîte de contrôle de l'écran



AVERTISSEMENT !

Une manipulation incorrecte des composants électroniques peut entraîner un défaut ou un dysfonctionnement du système de cerclage.

1. Pour éviter tout risque de décharges sur les composants électroniques pendant les travaux d'entretien, la personne qui effectue l'entretien doit se décharger (par exemple en touchant un tuyau d'eau).
2. Respectez la séquence de montage et de démontage afin d'être en mesure de décharger les charges électrostatiques en toute sécurité.

Étape 1

Tout d'abord, enlevez le module de commande joystick comme décrit dans section 10.9.

Étape 2

Plier l'Easy-Move-Assistant vers le haut et ouvrir le couvercle du dispositif d'enroulement.

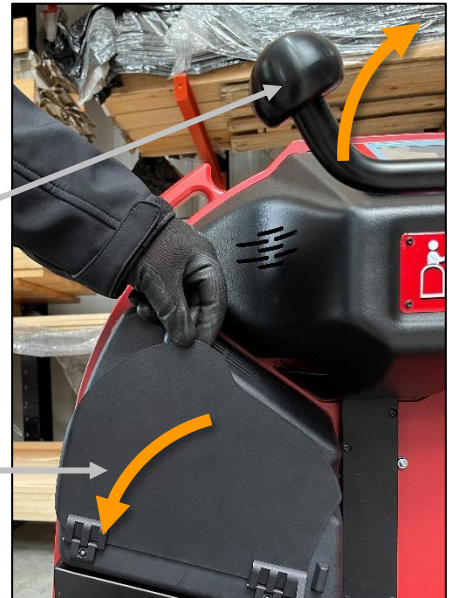


Fig. 94

Étape 3

Retirez le carter « écran » en tirant la poignée en diagonale vers le bas. (Le carter est tenu par des aimants).



Fig. 95

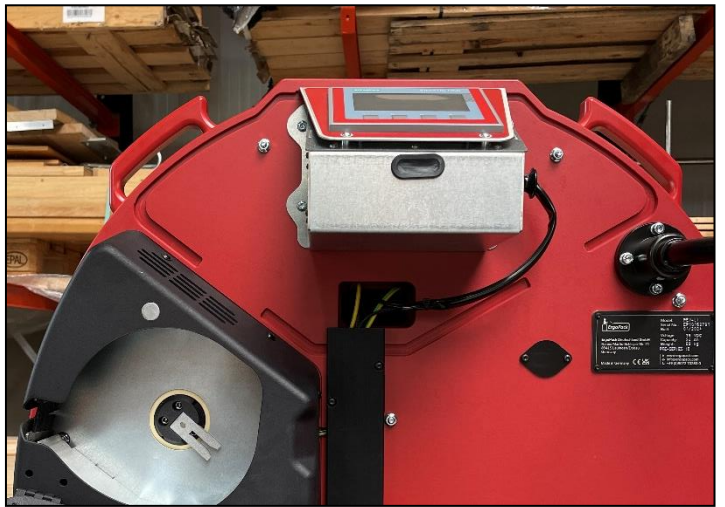


Fig. 96

Étape 4

Enlevez les 4 vis sur les côtés du module de commande et...



Fig. 97

... retirez le module en tirant les câbles avec précaution à travers la gaine de câble.

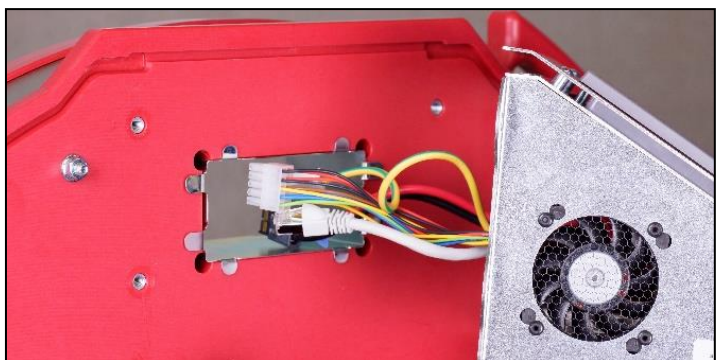


Fig. 98

Étape 5

L'installation du module de commande se fait dans l'ordre inverse du démontage.

10.11 Remplacement du moteur



AVERTISSEMENT !

Une manipulation incorrecte des composants électroniques peut entraîner un défaut ou un dysfonctionnement du système de cerclage.

1. Pour éviter tout risque de décharges sur les composants électroniques pendant les travaux d'entretien, la personne qui effectue l'entretien doit se décharger (par exemple en touchant un tuyau d'eau).
2. Respectez la séquence de montage et de démontage afin d'être en mesure de décharger les charges électrostatiques en toute sécurité.

Étape 1

Retirez le carter « joystick » en tirant sur la poignée (le carter est tenu par des aimants).



Fig. 99

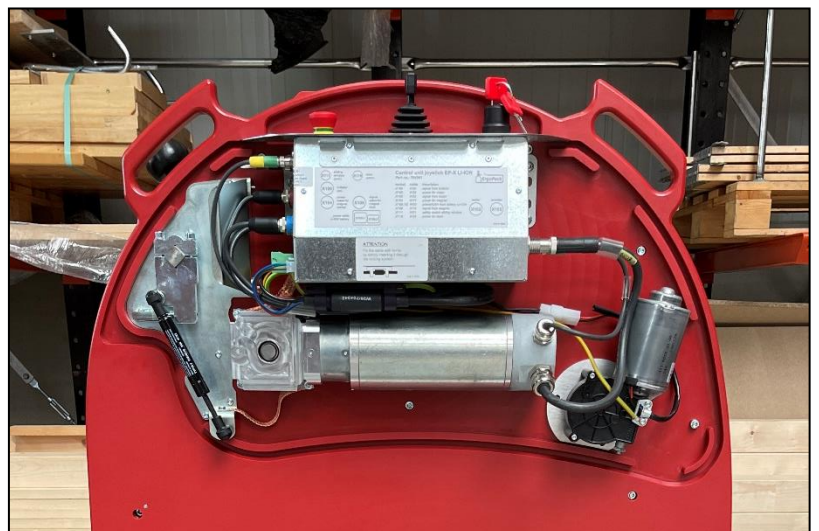


Fig. 100

Étape 2

Dévisser les deux bouchons guidés vers le moteur du côté droit de l'unité « joystick » du boîtier de commande.



Attention !

Les prises sont sécurisées à l'aide d'une douille à vis qui doit être déverrouillée en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne retirez pas la prise au préalable.

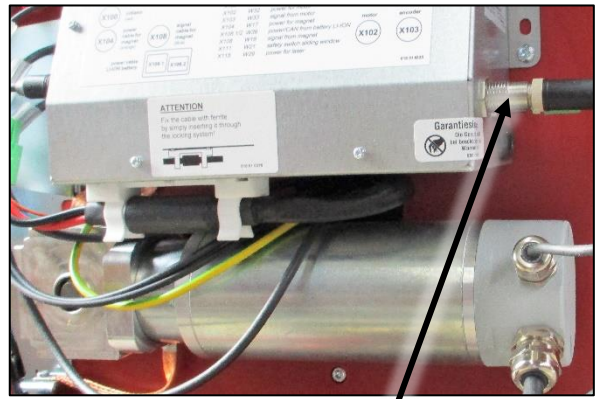


Fig. 101



Fig. 102

Étape 3

Retirez d'abord les 3 vis (103a) de la plaque de support du moteur, puis la vis avec la tresse de masse (103b) et ...

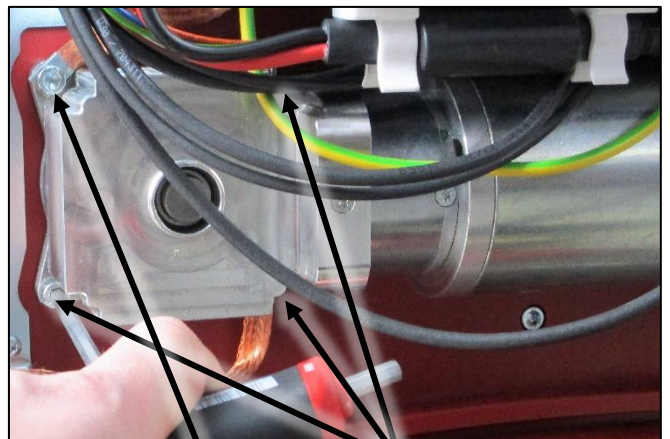


Fig. 103

103b

103a

... retirez maintenant le moteur avec précaution.
Veillez à ne pas perdre la clavette (104a).



Fig. 104

104a

Étape 4

L'installation du moteur se fait dans le sens inverse du démontage.



Attention !

Les fiches de raccordement sont positionnées l'une contre l'autre à travers un nez en plastique et une encoche. Lorsque vous avez trouvé la bonne position, connectez la prise et sécurisez-la à l'aide de la douille à vis. Cette douille à vis doit être fermée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Seulement ainsi la connexion sera assurée.

La clavette située à la sortie du moteur doit être positionnée exactement dans la rainure de l'arbre.

10.12 Messages d'erreur et nettoyage de la batterie Li-ion

Erreur	Solution possible
Toutes les LEDs clignotent	Batterie défectueuse. ▶ Veuillez contacter votre partenaire de service ErgoPack.
La première LED clignote	Batterie vide. ▶ Chargez la batterie.
Les LED sont éteintes	▶ Allumez la batterie. ▶ Vérifiez la connexion au système de cerclage/chargeur.
La batterie ne se charge pas.	▶ Vérifiez la connexion du chargeur à la prise de courant et au chargeur.
La batterie ne fournit pas d'énergie.	▶ Allumez la batterie. ▶ Vérifiez la connexion au système de cerclage.
Défaut mécanique	▶ Merci de faire contrôler la batterie par votre partenaire de service Ergopack.
La batterie ne fonctionne pas.	▶ Contactez votre partenaire de service ErgoPack.

Nettoyage :

Si nécessaire, nettoyez la batterie avec un chiffon sec.

Gardez la batterie et les contacts propres et secs. Nettoyez les contacts sales avec un chiffon sec.



Important !

Renvoyez une batterie Li-ion défectueuse à votre partenaire de service ErgoPack. Lorsque vous expédiez une batterie au lithium-ion, respectez l'interprétation et l'application des réglementations pertinentes des autorités nationales, voir chapitre 2.7.

10.13 Station de charge Li-ion/chargeur

Messages d'erreur et nettoyage

Erreur	Solution possible
La LED rouge clignote	Batterie défectueuse. <ul style="list-style-type: none">▶ Déconnectez la batterie du chargeur.▶ Veuillez contacter votre partenaire de service ErgoPack.
La LED rouge s'allume	Dysfonctionnement du chargeur. <ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez la connexion du chargeur à la prise de courant et à la batterie.▶ Vérifiez le fonctionnement du ventilateur du chargeur.▶ Veuillez contacter votre partenaire de service ErgoPack.
Les LEDs sont éteintes	<ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez la connexion du chargeur à la prise de courant.▶ Vérifiez l'interrupteur principal du chargeur.▶ Vérifiez la prise de courant.▶ Veuillez contacter votre partenaire de service ErgoPack.



Attention !

N'apportez aucune modification au chargeur/à la station de charge. Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé autorisé.

Nettoyage :

Débranchez le chargeur du secteur, puis nettoyez-le avec un chiffon sec ou très légèrement humidifié.

Gardez le chargeur propre et sec.

Renvoyez un chargeur Li-ion défectueux à votre partenaire de service ErgoPack.

11. Mise à jour du logiciel



Attention !

Les mises à jour des modules de commande « Joystick » et « Écran » peuvent être effectuées uniquement par un personnel correctement formé. Le code d'accès nécessaire sera fourni par votre partenaire de service ErgoPack.

Étape 1

Enlever le couvercle "joystick" comme décrit au point 10.9 Étape 1 et enlever le couvercle "display" conformément aux instructions du point 10.10 Étape 1 à 3.

Étape 2

Retirez les bouchons en caoutchouc des ports USB (105a/106a).



Fig. 105

105a



Fig. 106

106a

Étape 3

Appuyez sur la touche « F3 » (1) à l'écran et cliquez sur « Suivant » (2) jusqu'à ce que la page 6 (3) du menu apparaisse. Déverrouillez le verrou (4) avec le code d'accès correspondant.

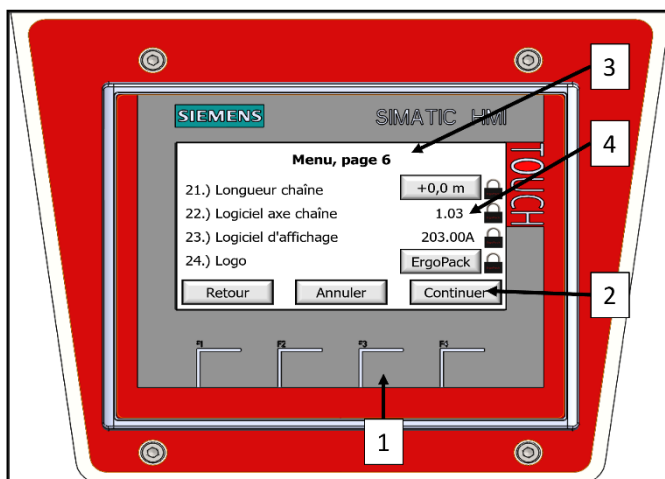


Fig. 107

Étape 4

Mise à jour du micrologiciel

« Joystick » :

Après le déverrouillage, insérez la clé USB contenant le micrologiciel actuel dans le port USB du module de commande « Joystick » et lancez la mise à jour en confirmant avec « OK ». Dès que la mise à jour sera terminée, la nouvelle version sera affichée !

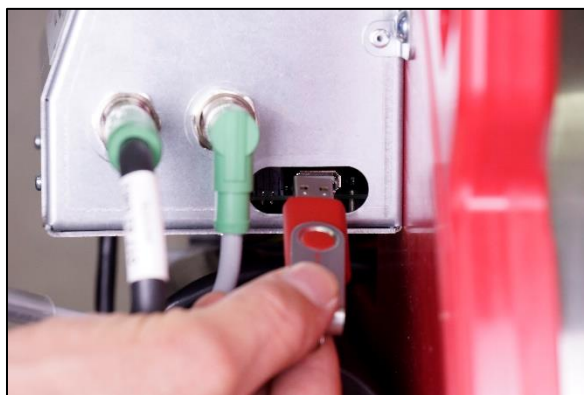


Fig. 108

Étape 5

Mise à jour du micrologiciel

« Ecran » :

Après le déverrouillage, insérez la clé USB contenant le micrologiciel actuel dans le port USB du module de commande « écran » et lancez la mise à jour en confirmant avec « OK ». Continuez comme décrit à la page 82.

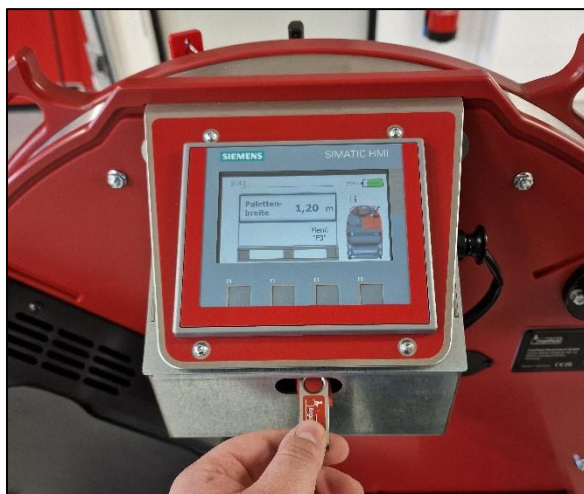


Fig. 109

Étape 6

Procédure de la mise à jour « écran » :

Après confirmation, le centre de démarrage (« Start Center ») apparaît.

Sélectionnez les réglages (« Settings »).

Cliquez sur le fichier « Entretien & Mise en Service » ("Service & Commissioning").

Sélectionnez « Restore ».

Recherchez votre clé USB en cliquant sur « Search ». Une fois votre clé USB trouvée, faites défiler vers le bas et cliquez sur « > » pour passer à l'étape suivante.

Commencez à rechercher dans le fichier de sauvegarde en cliquant sur « Search ». Une fois le fichier de sauvegarde trouvé, passez à l'étape suivante en cliquant sur « > » en bas à droite.

En confirmant avec « Accept », le processus de téléchargement démarre automatiquement et l'installation commence. Dès que le message « EMERGENCY STOP » apparaît, retirez la clé USB. Après avoir débloqué l' « EMERGENCY STOP », appuyez sur « RESET ». Maintenant, vous êtes dans le menu principal.



Fig. 115

12. Equipement de protection individuelle



Informez-vous !

La notice d'utilisation doit être lue attentivement et parfaitement comprise avant toute utilisation de l'appareil. L'utilisation et l'entretien de l'appareil doit se faire par du personnel formé.



Portez un casque de protection !

Portez un casque de protection pour cercler des palettes dépassant 1,20 m de hauteur. Cette consigne peut ne pas être respectée si l'opérateur est formé et conscient du risque potentiel résidant dans la chute de la chaîne, dans ce cas un document écrit doit être rédigé.



Protégez vous !

Portez des lunettes, des gants ainsi que des chaussures de protection pour travailler.

13. Avis de sécurité généraux pour outils électriques



AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas suivre ces instructions et avertissements peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Gardez toutes ces mises en garde et instructions à portée de main en cas de besoins éventuels.

Le terme « pince électrique » dans les avertissements correspond à votre combiné tendeur sertisseur électrique (avec câble de raccordement) ou combiné tendeur sertisseur sur batterie (sans câble).

Aire de travail sécurisée

- a) **Gardez votre aire de travail propre et bien éclairée.** Les espaces de travail sales, encombrés et sombres provoquent des accidents.
- b) **Ne pas se servir de la pince dans des atmosphères explosives, tel que la présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les pinces créent des étincelles qui peuvent provoquer des incendies.
- c) **Gardez les enfants et les spectateurs loin de la zone de cerclage.** Les distractions peuvent causer la perte de contrôle.

Sécurité électrique

- a) **La prise du combiné tendeur sertisseur doit correspondre au connecteur de l'ErgoPack. Ne jamais modifier les connectiques.** Les connectiques permettent de réduire le risque de chocs électriques.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre comme radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque important de chocs électriques si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas la pince à la pluie ou à l'humidité.** L'eau pénétrant dans la pince va accroître le risque de chocs électriques.

- d) **Prenez soin du câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, pousser ou débrancher le combiné tendeur sertisseur. Gardez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, d'objets tranchants ou en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de chocs électriques.
- e) **Lorsque vous utilisez la pince à l'extérieur, utilisez un câble approprié à un usage extérieur.** Utilisez un câble approprié pour une utilisation en extérieur réduit le risque de chocs électriques.
- f) **Si utiliser l'outil dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif de courant résiduel (DCR) pour une protection supplémentaire.** L'utilisation d'un DCR réduit le risque de chocs électriques.

Sécurité personnelle

- a) **Restez alerte, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez le combiné tendeur sertisseur. Ne pas se servir de la pince lorsque vous êtes fatigués, sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'opération de cerclage peut causer de sérieux dommages.
- b) **Portez vos EPI – équipements de protection individuel. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tel que les masques, les chaussures de sécurités antidérapantes, les casques ou les protections d'oreilles doivent être utilisées en fonction des conditions de travail pour réduire le risque de dommages.
- c) **Empêchez le démarrage involontaire. Assurez vous que la pince est en position OFF avant de la connecter à la source électrique ou au pack batterie, de la décrocher ou de la transporter.** Transportez la pince avec le doigt sur le bouton, ou en position ON peut provoquer des accidents.
- d) **Retirez tout outil avant de mettre l'appareil sous tension.** Un outil laissé dans une partie rotative de la pince peut causer des blessures.
- e) **Gardez une bonne posture et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de la pince dans des situations inattendues.

- f) **Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos mains éloignés des pièces en mouvement.** Ces parties du corps peuvent être happées par les pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont prévus pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer la pince. Utilisez la bonne pince selon votre application.** Une pince adaptée fournira de meilleurs résultats et plus de sécurité.
- b) **N'utilisez pas la pince si l'interrupteur ne fonctionne pas.** N'importe quel combiné tendeur sertisseur qui ne peut pas être contrôlé via son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Depuis la pince, débranchez le connecteur de la source d'énergie et/ou le pack batterie avant de faire des ajustements, de changer des accessoires ou de stocker le système de cerclage.** De telles mesures préventives réduisent le risque de départ de la pince de façon accidentelle.
- d) **Stockez les outils électriques en dehors de la portée des enfants. Ne laissez pas les personnes, non formées à l'utilisation de la pince ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, se servir de la pince.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont laissés dans les mains de personnes non formées.
- e) **Entretenez vos outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou l'encombrement des pièces mobiles, l'état des pièces ou tout autre détail susceptible d'impacter l'utilisation de la pince. Si celle-ci est endommagée, faites réparer les systèmes de cerclage avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par la faible maintenance des pinces.
- f) **Utilisez la pince, ses accessoires et ses pièces conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à accomplir.** Utilisez la pince pour des opérations différentes de celles pour laquelle elle a été conçue peut conduire à des situations dangereuses.

Utilisation de la batterie et entretien

- a) **Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifique fourni par le fabricant.** Un chargeur compatible pour un type de batterie peut présenter un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) **Utilisez une pince uniquement avec la batterie qui a spécifiquement été conçue pour elle.** L'utilisation de tout autre batterie créerait un risque de blessures ou d'incendies.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez la éloignez des autres objets métalliques tels que des trombones, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique qui pourrait créer une connexion d'un terminal à un autre.** Créer des courts-circuits entre des batteries pourraient causer des brûlures ou des incendies.
- d) **En cas de conditions extrêmes, du liquide pourrait s'échapper de la batterie. Evitez tout contact. En cas de projection dans les yeux ou autre partie du corps, rincez avec de l'eau et consultez un médecin.** Le liquide rejeté de la batterie pourrait causer des irritations ou des brûlures.

Service

- a) **Faites réparer votre pince par une personne qualifiée qui n'utilise que des pièces identiques pour les remplacements des pièces.** Cela permet de s'assurer que la sécurité du combiné tendeur sertisseur soit maintenue.

